



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

dinsdag

mardi

02-10-2001

02-10-2001

14:00 uur

14:00 heures

INHOUD

Interpellatie van de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de hervorming van de assisenprocedure, de figuur van de onderzoeksrechter en de lange duur van de zogenaamde zaak- Dutroux" (nr. 0885)

Sprekers: **Geert Bourgeois, Marc Verwilghen**, minister van Justitie, **Tony Van Parys**

Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Justitie over "de 210 verdwenen minderjarigen sinds februari 2001" (nr. 5213)

Sprekers: **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, **Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Justitie over "de fiscale substituten" (nr. 5214)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Justitie over "de kritiek van de Waalse minister van Landbouw op de werking van het Gentse gerecht" (nr. 5216)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Interpellatie van de heer Filip De Man tot de minister van Justitie over "de nakende subsidiëring van de Islam" (nr. 890).

Sprekers: **Filip De Man, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Moties 10

Samengevoegde vragen van 11

- de heer Luc Goutry aan de minister van Justitie over "de aankondiging van de overplaatsing van het Arbeidshof, afdeling West-Vlaanderen" (nr. 5301) 11

- de heer Koen Bultinck aan de minister van Justitie over "de afschaffing van de arbeidsrechtbank en de politierechtbank in Oostende" (nr. 5303) 11

- mevrouw Greta D'Hondt aan de minister van Justitie over "de rechtbank van koophandel - zetel te Sint-Niklaas" (nr. 5243) 11

- de heer Yves Leterme aan de minister van Justitie over "de onmiddellijke afschaffing van de politierechtbank van Oostende" (nr. 5248) 11

- de heer Yves Leterme aan de minister van Justitie over "de onmiddellijke afschaffing van de arbeidsrechtbank te Oostende en de sluiting van het arbeidshof te Brugge" (nr. 5249) 11

- mevrouw Maggie De Block aan de minister van Justitie over "de sluiting van een aantal rechtbanken" (nr. 5254) 11

SOMMAIRE

Interpellation de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la réforme de la procédure d'assises, la fonction de juge d'instruction et le temps considérable que prend l'instruction de l'affaire Dutroux" (n° 0885) 1

Orateurs: **Geert Bourgeois, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice, **Tony Van Parys**

Question de M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "la disparition de 210 mineurs depuis février 2001" (n° 5213) 4

Orateurs: **Gerolf Annemans**, président du groupe VLAAMS BLOK, **Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "les substituts fiscaux" (n° 5214) 5

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "les critiques du ministre wallon de l'Agriculture à propos du fonctionnement de la justice gantoise" (n° 5216) 6

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Interpellation de M. Filip De Man au ministre de la Justice sur "l'imminence du subventionnement de l'Islam" (n° 890). 7

Orateurs: **Filip De Man, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Motions 10

Questions jointes de 11

- M. Luc Goutry au ministre de la Justice sur "l'annonce du transfert de la section Flandre occidentale de la Cour du travail" (n° 5301) 11

- M. Koen Bultinck au ministre de la Justice sur "la suppression du tribunal du travail et du tribunal de police d'Ostende" (n° 5303) 11

- Mme Greta D'Hondt au ministre de la Justice sur "le tribunal de commerce – siège de Saint-Nicolas" (n° 5243) 11

- M. Yves Leterme au ministre de la Justice sur "la suppression immédiate du tribunal de police d'Ostende" (n° 5248) 11

- M. Yves Leterme au ministre de la Justice sur "la suppression immédiate du tribunal du travail d'Ostende et la fermeture de la cour du travail de Bruges" (n° 5249) 11

- Mme Maggie De Block au ministre de la Justice sur "la fermeture d'un certain nombre de tribunaux" (n° 5254) 11

- de heer Richard Fournaux aan de minister van Justitie over "de herstructurering van de gerechtelijke kantons" (nr. 5305) 11
- de heer Guy Hove aan de minister van Justitie over "de sluiting van een afdeling van de arbeidsrechtbank te Oudenaarde" (nr. 5330) 11
- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de opheffing van de afdeling Brugge van het Arbeidshof van Gent uiterlijk op 1 januari 2003, de afschaffing van de Arbeidsrechtbank van Brugge, afdeling Oostende met onmiddellijke ingang en de Politierechtbank Brugge, afdeling Oostende" (nr. 5340) 11
- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de redenen die hem ertoe brachten niet over te gaan tot de oprichting van een afdeling Roeselare van de Politierechtbank te Kortrijk" (nr. 5341) 11
- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Justitie over "de toekomst van de rechtbank van Koophandel in Sint-Niklaas" (nr. 5344) 11
- Sprekers: Luc Goutry, Koen Bultinck, Greta D'Hondt, Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, Maggie De Block, Richard Fournaux, Guy Hove, Geert Bourgeois, Magda De Meyer, Marc Verwilghen, minister van Justitie*
- M. Richard Fournaux au ministre de la Justice sur "la restructuration des cantons judiciaires" (n° 5305) 11
- M. Guy Hove au ministre de la Justice sur "la fermeture d'une section du tribunal du travail à Audenaarde" (n° 5330) 11
- M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la fermeture de la section brugeoise de la Cour du travail de Gand au plus tard le 1er janvier 2003, la suppression de la section ostendaise du Tribunal du travail de Bruges avec effet immédiat et du tribunal de police de Bruges, section Ostende" (n° 5340) 11
- M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "les raisons qui le menèrent à renoncer à la création d'une section du Tribunal de police de Courtrai à Roulers" (n° 5341) 11
- Mme Magda De Meyer au ministre de la Justice sur "l'avenir du Tribunal de commerce à Saint-Nicolas" (n° 5344) 11
- Orateurs: Luc Goutry, Koen Bultinck, Greta D'Hondt, Yves Leterme, président du groupe CD&V, Maggie De Block, Richard Fournaux, Guy Hove, Geert Bourgeois, Magda De Meyer, Marc Verwilghen, ministre de la Justice*
- Samengevoegde vragen van 18
- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de opschorting van onbepaalde duur van de negende kamer van het Hof van Beroep te Gent, de tweede weigering van een door de Hoge Raad voor Justitie voorgedragen kandidaat voor het ambt van raadsheer bij het Hof van Beroep te Gent en de evaluatie van de benoemings- en aanwijzingsprocedure" (nr. 5304) 18
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Justitie over "de sine die opschorting van de negende kamer van het Hof van Beroep te Gent" (nr. 5307) 19
- de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "de tijdelijke sluiting van de negende kamer van het Gentse Hof van Beroep" (nr. 5310) 19
- Sprekers: Geert Bourgeois, Francis Van den Eynde, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, minister van Justitie*
- Questions jointes de 18
- M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la suspension pour une durée indéterminée de la neuvième chambre de la Cour d'appel de Gand, le second refus d'un candidat présenté par le Conseil supérieur de la Justice à la fonction de conseiller à la Cour d'appel de Gand et l'évaluation de la procédure de nomination et de désignation" (n° 5304) 18
- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Justice sur "la suspension sine die de la neuvième chambre de la Cour d'appel de Gand" (n° 5307) 19
- M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "la fermeture temporaire de la neuvième chambre de la Cour d'appel de Gand" (n° 5310) 19
- Orateurs: Geert Bourgeois, Francis Van den Eynde, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, ministre de la Justice*
- Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Justitie over "de subversieve organisaties werkzaam op de luchthaven van Zaventem" (nr. 5251) 22
- Sprekers: Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Marc Verwilghen, minister van Justitie*
- Question de M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "des organisations subversives actives à l'aéroport de Zaventem" (n° 5251) 22
- Orateurs: Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Marc Verwilghen, ministre de la Justice*
- Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Justitie over "de verbouwingswerken aan de gevangenis te Ieper" (nr. 5252) 23
- Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, Marc Verwilghen, minister van Justitie*
- Question de M. Yves Leterme au ministre de la Justice sur "les travaux de rénovation à la prison d'Ypres" (n° 5252) 23
- Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CD&V, Marc Verwilghen, ministre de la Justice*

Vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de minister van Justitie over "de psychiatrische afdeling van de Gentse gevangenis" (nr. 5262) <i>Sprekers:</i> Joke Schauvliege, Marc Verwilghen , minister van Justitie	24	Question de Mme Joke Schauvliege au ministre de la Justice sur "l'annexe psychiatrique de la prison de Gand" (n° 5262) <i>Orateurs:</i> Joke Schauvliege, Marc Verwilghen , ministre de la Justice	24
Vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de minister van Justitie over "de hervormingen bij SABAM" (nr. 5263) <i>Sprekers:</i> Joke Schauvliege, Marc Verwilghen , minister van Justitie	25	Question de Mme Joke Schauvliege au ministre de la Justice sur "les réformes au sein de la SABAM" (n° 5263) <i>Orateurs:</i> Joke Schauvliege, Marc Verwilghen , ministre de la Justice	25
Samengevoegde interpellaties van - de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "acties tegen de uitgave in België van een boek" (nr. 917) - de heer Gerolf Annemans tot de minister van Justitie over "acties tegen Flammarion" (nr. 918) - de heer Gerolf Annemans tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "acties van de ambassadeur in Parijs tegen Flammarion" (nr. 919) <i>Sprekers:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Marc Verwilghen , minister van Justitie	26	Interpellations jointes de - M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les actions engagées contre la publication d'un livre en Belgique" (n° 917) - M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "les actions engagées contre Flammarion" (n° 918) - M. Gerolf Annemans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les actions engagées contre Flammarion par l'ambassadeur belge à Paris" (n° 919) <i>Orateurs:</i> Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Marc Verwilghen , ministre de la Justice	26
<i>Moties</i>	28	<i>Motions</i>	28

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

DINSDAG 02 OKTOBER 2001

14:08 uur

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MARDI 02 OCTOBRE 2001

14:08 heures

De vergadering wordt geopend om 14.08 uur door mevrouw Jacqueline Herzet, voorzitter.

01 Interpellatie van de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de hervorming van de assisenprocedure, de figuur van de onderzoeksrechter en de lange duur van de zogenaamde zaak- Dutroux" (nr. 0885)

01.01 Geert Bourgeois (VU&ID): De zaak-Dutroux sleept al vijf jaar aan. De minister wijst hiervoor de assisenprocedure als grote schuldige aan en denkt aan de afschaffing van de figuur van de onderzoeksrechter. Ik denk hierbij trouwens niet alleen aan deze zaak, maar ook aan andere grote strafzaken. Het parket noemt ondertussen al het jaartal 2005 als tijdstip waarop het dossier-Dutroux eindelijk voor de rechtbank zal komen.

De assisenprocedure zou dus de oorzaak zijn van het lang aanslepen van grote strafzaken. Ik begrijp dat niet goed, aangezien we in dit dossier nog steeds in de fase van het gerechtelijk onderzoek zitten. Kan de minister zijn stelling toelichten? Welke hervormingen wil hij doorvoeren? Waarom moet de onderzoeksrechter verdwijnen? Zal hij worden vervangen door een rechter van het onderzoek?

Oefenen de parketten in het algemeen en in deze zaak in het bijzonder voldoende het door artikel 136bis van het Wetboek van Strafvordering ingestelde toezicht op langdurige onderzoeken uit?

Wil de minister in overweging nemen om een algemene richtlijn uit te vaardigen waarbij aan de parketten de opdracht wordt gegeven om nevendossiers alleen in geval van absolute noodzaak in het assisenbundel te stoppen? Dat het dossier betreffende de autozwendel werd afgesplitst

La séance est ouverte à 14.08 heures par Mme Jacqueline Herzet, présidente.

01 Interpellation de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la réforme de la procédure d'assises, la fonction de juge d'instruction et le temps considérable que prend l'instruction de l'affaire Dutroux" (n° 0885)

01.01 Geert Bourgeois (VU&ID): L'affaire Dutroux traîne depuis cinq ans déjà. Le ministre accuse en premier lieu la procédure d'assises et songe à supprimer la fonction de juge d'instruction. En l'occurrence, je ne songe pas seulement à cette affaire mais également à d'autres grandes affaires criminelles. Entre-temps, le parquet cite déjà 2005 pour le procès Dutroux.

La procédure d'assises serait donc responsable du fait que les grandes affaires criminelles traînent en longueur. Je ne comprends pas très bien cet argument étant donné que ce dossier se trouve toujours dans la phase de l'enquête judiciaire. Le ministre peut-il expliquer son point de vue ? Quelles réformes veut-il entreprendre ? Pourquoi vouloir supprimer la fonction de juge d'instruction ? Celui-ci sera-t-il remplacé par un juge de l'instruction ?

Les parquets exercent-ils suffisamment, que ce soit en règle générale ou en particulier dans cette affaire, le contrôle, prévu par l'article 136bis du Code d'instruction criminelle, sur les instructions de longue durée ?

Le ministre compte-t-il envisager de prendre une directive générale enjoignant aux parquets de ne classer les dossiers connexes dans le paquet des affaires relevant des assises qu'en cas de nécessité absolue ? Je me réjouis que le dossier relatif au trafic de voitures ait été séparé de l'affaire Dutroux.

van de zaak-Dutroux, verheugt mij. Dergelijke zaken horen niet door een volksjury te worden beslecht. Bovendien vertragen ze enkel de procesgang, wat de publieke opinie niet gunstig stemt.

Wil de minister overwegen een algemene richtlijn uit te vaardigen waarbij de parketten gevraagd wordt strikt de hand te houden aan artikel 136bis van het Wetboek van Strafvordering? Moeten de tuchtoverheden niet onderzoeken wat de precieze reden is van het al te lang aanslepen van de zaak-Dutroux? Ik vrees dat de verdediging de voorlopige invrijheidsstelling zal vragen wanneer de zaak ook in 2002 weer niet zal voorkomen. Alleszins zullen ze tot in Straatsburg gaan. Ik herhaal dat in andere zaken, zoals het Rwanda-dossier, een snellere afwikkeling wel mogelijk was.

01.02 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): De zaak-Dutroux bevindt zich nog in het stadium van het gerechtelijk onderzoek. Er is dus nog geen sprake van een assisenprocedure. De onderzoeksgerechten zullen zich uitspreken over de vorderingen van het Openbaar Ministerie. Ik blijf erbij dat assisenprocedures door hun aard diepgaander zijn dan correctionele zaken en dus ook langer aanslepen. In assisenzaken wordt ook veel tijd en energie gestopt in moraliteitsverslagen van dader en slachtoffer. Deze procedure hervormen is een delicate zaak, maar we moeten het debat hierover aandurven: blijft deze procedure in de huidige tijd wel verantwoord?

Persoonlijk zou ik de onderzoeksrechter liever vervangen door een rechter van het onderzoek of door een rechter van de vrijheden.

Dat heeft voordelen op het vlak van onderzoekmanagement, capaciteitsproblematiek en uniformiteit van de opsporing. Misschien is de tijd hiervoor nog niet rijp, maar ook de academische wereld evolueert stilaan in die richting.

Ik ben er niet van op de hoogte dat de parketten de in artikel 136bis geboden mogelijkheden niet uitoefenen. Soms werden wel protocollen afgesloten tussen het parket-generaal en de kamer van inbeschuldigingstelling om een dubbel gebruik van artikelen 136bis en 136 te vermijden.

In de zaak-Dutroux heeft het Openbaar Ministerie op 7 november hoger beroep aangetekend, waarbij de onderzoeksrechter weigerde om bepaalde onderzoeksdaaden te stellen. Het Openbaar

En effet, j'estime qu'il n'appartient pas à un jury populaire de juger ce genre de dossiers. En outre, ceux-ci ont pour effet de ralentir la procédure, ce qui n'enchant pas l'opinion publique.

Le ministre compte-t-il envisager de prendre une directive générale enjoignant aux parquets de s'en tenir strictement à l'application de l'article 136bis du Code d'instruction criminelle ? Les autorités disciplinaires ne devraient-elles pas chercher à déterminer la raison exacte pour laquelle l'affaire Dutroux traîne autant ? Je crains que la défense ne demande la libération conditionnelle de Dutroux si son procès ne se tient pas encore en 2002. A tout le moins, il est certain que ses avocats porteront l'affaire devant la cour de Strasbourg. Je répète que dans d'autres dossiers, comme celui du Rwanda, il a été possible d'aboutir plus vite.

01.02 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais): L'affaire Dutroux en est encore au stade de l'instruction. Il n'est donc pas encore question d'une procédure d'assises. Les juridictions d'instruction se prononceront sur les réquisitions du ministère public. Je persiste à dire que les procédures d'assises sont par nature plus approfondies que les jugements correctionnels et qu'elles sont donc plus longues. Dans les procès d'assises, on consacre aussi beaucoup de temps et d'énergie à rédiger des rapports sur la moralité des auteurs et des victimes. Toute réforme de cette procédure est délicate, mais il faut avoir le courage d'en débattre. Cette procédure a-t-elle encore un sens à l'heure actuelle ?

Personnellement, je crois qu'il serait préférable de remplacer le juge d'instruction par un juge de l'instruction ou par un juge des libertés.

Cela présente des avantages au niveau du management de la recherche, de la problématique de la capacité et de l'uniformité de la recherche. Peut-être le moment n'est-il pas encore venu mais le monde académique évolue aussi lentement dans cette direction.

Je ne suis pas informé du fait que les parquets n'utilisent pas les possibilités offertes par l'article 136bis. Des protocoles ont parfois été conclus entre le parquet général et la Chambre des mises en accusation afin d'éviter un double emploi des articles 136bis et 136.

Dans l'affaire Dutroux, le ministère public a introduit un recours le 7 novembre. Le juge d'instruction a refusé d'ordonner certains devoirs d'enquête. Le ministère public a alors fait usage de l'article 136bis.

Ministerie heeft toen artikel 136bis toegepast. Een definitief arrest wordt eerstdaags verwacht, er waren al twee tussenarresten.

Ik overweeg om de problematiek aan te kaarten bij het College van procureurs-generaal. Op sommige plaatsen is het echter sinds jaren de gewoonte assisendossiers niet te verzwaren met nevendossiers.

Artikel 136bis van het Wetboek van Strafvordering werd uitvoerig behandeld in de circulaire van het college van procureurs-generaal COL 12/98 van 1 oktober 1998.

Het is nog niet nodig om te onderzoeken waarom de zaak-Dutroux zo lang aansleept.

01.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik noteer dat de minister in verband met de vervanging van de onderzoeksrechter door een rechter van het onderzoek of der vrijheden de tijd niet rijp acht.

Wat assisen en de nevendossiers betreft ben ik blij dat de minister de kwestie van de nevendossiers, een wekerend punt van kritiek, zal bespreken met de procureurs-generaal.

De minister overtuigt mij niet met het argument van het moraliteitsonderzoek. Het spreekt voor zich dat ook professionele rechters zich een diepgaand beeld van de beklaagde moeten kunnen vormen.

Het in vraag stellen van de assisenprocedure gebeurt beter niet naar aanleiding van de zaak-Dutroux. Dat zou een slecht signaal naar de bevolking zijn. Precies in deze zaak moet de volksjury het laatste woord kunnen hebben.

01.06 01.05 01.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Een wetswijziging zou inderdaad nooit van kracht kunnen zijn en worden toegepast op de zaak-Dutroux. Dat is duidelijk.

Het stoort me een beetje als ik zie hoe in onze buurlanden grote strafzaken wel veel vlugger afgehandeld kunnen worden, met of zonder assisenprocedure.

Geert Bourgeois (VU&ID): De assisenzaak is nog niet eens begonnen !

Minister Marc Verwilghen (Nederlands): We hebben dit vorig jaar al besproken, maar toen stond ik alleen met mijn opvattingen.

On attend un arrêt définitif dans les prochains jours, deux arrêts intermédiaires ayant déjà été rendus.

J'envisage de soumettre le problème au Collège des procureurs généraux. En certains endroits, il est d'usage depuis des années de ne pas alourdir les dossiers d'assises avec des dossiers connexes.

L'article 136bis du Code judiciaire est abondamment commenté dans la circulaire COL/12/98 du 1er octobre 1998 du collège des procureurs généraux.

Le moment n'est pas encore venu de s'interroger sur les lenteurs de l'enquête dans l'affaire Dutroux.

01.03 Geert Bourgeois (VU&ID) Je note qu'en ce qui concerne la fonction de juge d'instruction, le ministre estime que les temps ne sont pas encore mûrs pour envisager son remplacement par celle de juge de l'instruction ou des libertés.

A propos des assises et des dossiers connexes, je suis heureux d'apprendre que le ministre examinera ces derniers, qui constituent un thème récurrent de critique, avec les procureurs généraux.

L'argument relatif à l'enquête de moralité, mis en avant par le ministre, ne m'a pas convaincu. Il est évident que les juges professionnels doivent également pouvoir se forger une image précise de la personnalité des inculpés.

La remise en question de la procédure d'assise dans le contexte de l'affaire Dutroux serait mal perçue par la population. Précisément dans l'affaire Dutroux, le dernier mot doit revenir au jury populaire.

01.05 01.04 Marc Verwilghen , ministre (néerlandais) De toute évidence, une modification éventuelle de la législation existante ne pourrait être appliquée à l'affaire Dutroux.

J'éprouve un certain malaise lorsque je constate que, dans les pays voisins, des affaires pénales d'envergure peuvent être traitées beaucoup plus rapidement, avec ou sans procédure d'assise.

Geert Bourgeois (VU&ID): La procédure d'assise n'a même pas encore débuté.

Marc Verwilghen, ministre: (en néerlandais) Nous avons déjà débattu de cet aspect de la question l'année dernière mais, à l'époque, personne ne partageait mon point de vue.

01.06 Tony Van Parys (CVP): Er is volgens mij een probleem met de lange procedure bij de kamer van inbeschuldigingstelling bij het toezicht op het onderzoek. De definitieve uitspraak van de kamer van inbeschuldigingstelling valt helemaal niet te voorspellen, waardoor eventuele uitspraken over een mogelijke datum voor de assisenzaak onmogelijk hard te maken zijn. Wat was trouwens het standpunt van het Openbaar Ministerie bij het toezicht op de procedure?

01.07 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Het hoger beroep werd door het parket ingesteld.

De data die ik in het verleden vooropstelde werden bezorgd door de procureur-generaal. Ik heb me aan geen enkele voorspelling gewaagd. Het is moeilijk om op voorhand schattingen te doen, gelet op de procedurele strijd die wordt geleverd door de partijen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Justitie over "de 210 verdwenen minderjarigen sinds februari 2001" (nr. 5213)

02.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): In de pers konden we lezen dat er sinds februari 210 minderjarigen zouden zijn verdwenen in België. Er is vaak een rechtstreekse link met seksuele netwerken en mensenhandelaars.

Welk beleidsplan volgt Justitie om de kinderen terug te vinden? Wordt er gedacht aan een systematische uitkaming van het prostitutiemilieu? Is er een centraal onderzoek naar seksuele netwerken van pedofielen? Zo niet, zal het federaal parket daaraan werken?

02.02 Minister Marc Verwilghen ((Nederlands): De richtlijn betreffende vermiste personen wordt binnenkort gewijzigd. Elke verdwijning van een mindertienjarige wordt dan automatisch als verontrustend beschouwd. Als hij in een dreigend gezelschap is, wordt het onderzoek nog versneld en geïntensifieerd.

Het jaarverslag van Child Focus leert dat in 2000 slechts twee dossiers van minderjarige prostituees werden behandeld. Tot eind maart 2001 heeft 1,4 percent van de dossiers betrekking op de seksuele uitbuiting van minderjarigen. België werkt op het internationale vlak hard aan een actieplan inzake de seksuele uitbuiting van kinderen. Op het terrein

01.06 Tony Van Parys (CVP): A mon avis, la longueur de la procédure devant la chambre des mises en accusation dans le cadre du contrôle de l'instruction pose problème. La décision finale de la chambre des mises en accusation est impossible à prévoir, si bien que toute annonce d'une date pour le procès devant la cour d'assises relève de la conjecture hasardeuse. Quelle était d'ailleurs la position du ministère public à propos du contrôle de la procédure ?

01.07 Marc Verwilghen , ministre (en néerlandais): C'est le parquet qui a interjeté appel.

Les dates que j'ai avancées par le passé m'ont été communiquées par le procureur général. Je ne me suis risqué à aucune prédiction. Il est difficile de se lancer dans des estimations, étant donné la bataille procédurale menée par les parties.

L'incident est clos.

02 Question de M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "la disparition de 210 mineurs depuis février 2001" (n° 5213)

02.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Nous avons appris par voie de presse que depuis le mois de février, 210 mineurs auraient disparu en Belgique. Ces faits sont fréquemment liés à des réseaux d'exploitation sexuelle et de traite des êtres humains.

Quelle politique la Justice met-elle en oeuvre pour retrouver les enfants ? A-t-on songé à systématiquement passer au peigne fin le milieu de la prostitution ? Une enquête centrale est-elle menée concernant des réseaux pédophiles? Dans la négative, le parquet fédéral s'y attèlera-t-il ?

02.02 Marc Verwilghen , ministre (en néerlandais) : La directive concernant les personnes disparues sera bientôt modifiée. Toute disparition d'un mineur âgé de moins de treize ans sera automatiquement considérée comme inquiétante. Si le mineur se trouve dans un environnement représentant une menace, l'enquête est encore accélérée et intensifiée.

Le rapport annuel de Child Focus nous apprend qu'en 2000, seulement deux dossiers de prostituées mineures ont été traités. Jusqu'à la fin du mois de mars 2001, 1,4% des dossiers concernait des cas d'exploitation sexuelle de mineurs. Au niveau international, la Belgique travaille intensivement à l'élaboration d'un plan d'action en matière

houden nu al heel wat organisaties zich bezig met preventie en slachtofferbegeleiding.

Er lopen in ons land drie onderzoeken naar pedofilienetwerken. Alles wijst op internationale vertakkingen. Ook naar een netwerk op het internet wordt onderzoek gevoerd, samen met Europol. Verbanden met het prostitutienetwerk werden nog niet ontdekt.

De bevoegdheden van het Federaal Parket op het vlak van de strafvordering worden omschreven in artikel 7 van de wet van 21 juni 2001. Deze bevoegdheden worden omschreven volgens objectieve en/of subjectieve criteria. Het objectief criterium betreft een lijst van strafrechterlijke kwalificaties, waarin de inbreuken op artikel 77 bis § 2 en 3 van de wet van 15 december 1980 expliciet zijn opgenomen. In de mate dat de verdwijningen als misdrijven van mensenhandel worden gekwalificeerd, zou de opsporing en vervolging ervan tot de bevoegdheid van het Federaal Parket kunnen behoren.

Los van de kwalificatie kan een misdrijf ook op grond van een subjectief criterium, met name het veiligheids- en geografische criterium, tot de bevoegdheid van de Federale Procureur behoren. Volledigheidshalve merk ik op dat deze enkel optreedt wanneer dit een meerwaarde inhoudt. Momenteel zijn drie zaken in onderzoek die netwerken zouden kunnen betreffen.

02.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik ben blij dat de minister het ermee eens is dat er onderzoek moet gebeuren naar seksuele netwerken. Ik wijs erop dat we niet enkel de minderjarigen moeten opsporen, maar ook de prostitutiemilieus moeten uitkammen op zoek naar dergelijke netwerken.

02.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Daarvoor hebben we een sluitende wetgeving nodig over de niet-begeleide minderjarigen, die nu al te gemakkelijke slachtoffers vormen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Justitie over "de fiscale substituten" (nr. 5214)

03.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Deze regering wil de strijd tegen de fiscale en financiële fraude intensifiëren. Tegelijk is er op verschillende hoven van beroep een nijpend tekort aan fiscaal substituten die zich dan vaak nog moeten

d'exploitation sexuelle des enfants. Sur le terrain, de nombreuses organisations s'occupent déjà de la prévention et de l'accompagnement des victimes.

Dans notre pays, trois enquêtes sur les réseaux de pédophilie sont en cours. Tout indique qu'il y a des ramifications internationales. Un réseau fonctionnant par le biais d'internet fait également l'objet d'une enquête, en collaboration avec Europol. On n'a pas encore découvert de liens avec le réseau de la prostitution.

Les compétences du parquet fédéral sur le plan de l'action criminelle figurent à l'article 7 de la loi du 21 juin 2001. Ces compétences sont définies sur la base de critères objectifs et/ou subjectifs. Le critère objectif concerne une liste de qualifications pénales dans laquelle les infractions à l'article 77bis, paragraphes 2 et 3, de la loi du 15 décembre 1980 sont reprises explicitement. Dans la mesure où les disparitions sont qualifiées de délits relatifs à la traite des êtres humains, la recherche et les poursuites devraient pouvoir relever de la compétence du parquet fédéral.

Indépendamment de la qualification, un délit peut relever de la compétence du procureur fédéral sur la base d'un critère subjectif, lié à la sécurité et à la localisation géographique. Pour être complet, j'ajouterai que cela ne se fait que s'il y a une plus-value. A l'heure actuelle, trois dossiers qui pourraient concerner des réseaux sont à l'instruction.

02.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je me réjouis que le ministre considère qu'il importe de mener une enquête sur les réseaux sexuels. Je signale que nous ne devons pas seulement rechercher les mineurs mais qu'il faut aussi explorer les milieux de la prostitution à la recherche de tels réseaux.

02.04 Marc Verwilghen , ministre (en néerlandais): Pour cela, il faut une législation sur les mineurs non accompagnés qui actuellement sont trop souvent les victimes.

L'incident est clos.

03 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "les substituts fiscaux" (n° 5214)

03.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ce gouvernement souhaite intensifier la lutte contre la fraude fiscale et financière. Or, plusieurs cours d'appel manquent cruellement de substituts fiscaux. En outre, ces derniers doivent souvent s'occuper de

bezigheden met heel andere dan fiscale dossiers. Men wil ook fiscaal ambtenaren ter ondersteuning toekennen aan de procureurs en arbeidsauditeurs, maar ook die vacatures raken niet ingevuld.

Kan de minister het probleem in kaart brengen? Hoe wil hij het oplossen? Zullen 16 fiscaal substituten volstaan om de strijd tegen de fraude doelgericht te voeren?

03.02 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Het aantal vacante plaatsen voor fiscale substituten in de vijf ressorten van het hof van beroep bedraagt: één in Antwerpen, één in Brussel, één in Gent, twee in Luik en twee in Bergen. Dat maakt zeven in totaal.

Het aantal vacante plaatsen voor ambtenaar van Financiën bij de parketten bedraagt: drie in Antwerpen, twee in Brussel, twee in Gent, nul in Luik en twee in Bergen. Dat maakt negen in totaal.

Op het kader van 16 fiscale substituten zijn er zeven vacante plaatsen die bij gebrek aan kandidaten niet ingevuld kunnen worden. Het wettelijk kader zal nauwelijks volstaan, maar de werkelijke behoeften kunnen pas geëvalueerd worden nadat alle vacante plaatsen zijn ingevuld. Ik hoop dat artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek zijn effecten zal hebben, maar het is te vroeg om daar uitspraken over te doen.

03.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): De cijfers spreken voor zich. Het is nog te vroeg om te kunnen concluderen dat de wijziging van artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek een oplossing biedt.

De invulling van alle vacante plaatsen is in elk geval onontbeerlijk om de fiscale fraude grondig te kunnen aanpakken. We moeten nagaan hoe we dit aanwervingprobleem kunnen aanpakken; ik denk onder meer aan de problemen met de weddes.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Justitie over "de kritiek van de Waalse minister van Landbouw op de werking van het Gentse gerecht" (nr. 5216)**

04.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Is de kritiek die de Waalse minister van Landbouw José Happart onlangs uitte omtrent het gerecht in Gent en Kortrijk terecht? Is het juist dat de dioxine- en BSE-onderzoeken veel te traag verlopen? Is het juist dat deze rechtsinstanties niet willen

dossiers qui ne sont nullement de nature fiscale. Il avait également été prévu d'adjoindre des fonctionnaires fiscaux aux procureurs et auditeurs du travail. Cependant, ces postes restent également vacants.

Le ministre peut-il donner un aperçu général du problème? Comment compte-t-il le résoudre? Seize substituts fiscaux suffiront-ils pour mener efficacement la lutte contre la fraude fiscale?

03.02 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais): Le nombre d'emplois vacants de substituts fiscaux dans les cinq ressorts de la cour d'appel s'élève à : un à Anvers, un à Bruxelles, un à Gand, deux à Liège et deux à Mons. Cela fait sept au total.

Le nombre d'emplois vacants de fonctionnaires des Finances auprès des parquets s'élève à : trois à Anvers, deux à Bruxelles, deux à Gand, zéro à Liège et deux à Mons. Cela fait neuf au total.

Sur les 16 emplois prévus au cadre des substituts fiscaux, sept restent vacants, faute de candidats. Le cadre légal suffira à peine mais les besoins réels ne pourront être évalués qu'après que l'on aura complété le cadre. J'espère que l'article 357 du Code judiciaire produira ses effets mais il est trop tôt pour se prononcer à ce sujet.

03.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Les chiffres parlent d'eux-mêmes. Il est encore trop tôt pour pouvoir conclure que la modification de l'article 35 du Code judiciaire offre une solution.

Il est en tout cas indispensable de pourvoir à toutes les vacances d'emploi pour pouvoir nous attaquer sérieusement à la fraude fiscale. Il nous faut réfléchir à la manière dont nous pouvons aborder ce problème de recrutement; je songe notamment au problème de la rémunération.

L'incident est clos.

04 **Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "les critiques du ministre wallon de l'Agriculture à propos du fonctionnement de la justice gantoise" (n° 5216)**

04.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): La critique à l'égard du fonctionnement de la justice à Gand et à Courtrai à laquelle s'est livré le ministre wallon de l'Agriculture, José Happart, est-elle justifiée? Est-il exact que les enquêtes au sujet de la dioxine et de l'ESB progressent trop lentement? Est-il exact que

samenwerken met andere instanties? Is het juist dat er slechts twee speurders uitgetrokken zijn voor de fraudedossiers rond de dioxine- en BSE-crisis? Zal de minister maatregelen nemen om de onderzoeken sneller te laten afwikkelen?

04.02 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Bij het parket van Gent zijn er geen dossiers bekend die gerelateerd kunnen worden aan de BSE-crisis. In Kortrijk zijn er vijf strafdossiers. De afhandeling ervan verloopt traag, omdat de aangewende fraudemechanismen zeer complex zijn en omdat de onderzoeksrechter talloze internationale rogatoire opdrachten heeft uitgeschreven. Waarschijnlijk zullen drie van de vijf dossiers tegen het einde van het jaar meegedeeld worden voor eindvordering.

Het gerechtelijk onderzoek inzake de dioxinecrisis in Gent is afgerond. In Kortrijk zal wellicht in drie dossiers met telkens dezelfde verdachte vervolging worden ingesteld.

De gerechtelijke instanties "zitten" dus helemaal niet op hun dossiers. Het Gentse dossier is afgesloten. In Kortrijk zijn er twee gespecialiseerde speurders. De klemtoon ligt er trouwens op verrichtingen die in het buitenland door lokale autoriteiten dienen te worden verricht. Maatregelen nemen is nu niet aangewezen. Het zou enkel ongewenste inmenging in het werk van de gerechtelijke autoriteiten betekenen.

04.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Volgens u zijn er geen maatregelen nodig. De uithaal van José Happart lijkt dus totaal onterecht en alleen maar bedoeld om Vlaanderen te diaboliseren.

Het incident is gesloten.

05 **Interpellatie van de heer Filip De Man tot de minister van Justitie over "de nakende subsidiëring van de Islam" (nr. 890).**

05.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Op 19 juni wees ik er hier al dat er 350.000 moslims zijn in ons land en dat we hun imams en moskeeën financieel zullen ondersteunen vanaf 2002. Dit is geen grondwettelijke plicht en de overheid heeft hierin een grote beoordelingsvrijheid.

Hoeveel bedienaars van de islam wil de Belgische staat ondersteunen? Hoeveel zullen er volgend jaar worden betaald? Zal België de moskeeën erkennen of de individuele imams? Hoeveel imams mogen er

les instances judiciaires refusent de collaborer avec d'autres instances ? Est-il exact que l'on n'a prévu que deux inspecteurs pour enquêter au sujet des dossiers de fraude dans le cadre de la crise de dioxine et de l'ESB ? Le ministre prendra-t-il des mesures pour activer les enquêtes ?

04.02 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais): Le parquet de Gand n'est pas en charge d'autres dossiers liés à la crise de la dioxine. A Courtrai, on dénombre cinq dossiers pénaux dont le traitement prend beaucoup de temps en raison de la complexité des mécanismes de fraude et parce que le juge d'instruction a ordonné plusieurs missions rogatoires internationales. Trois de ces dossiers devraient être transmis avant la fin de l'année pour être finalisés.

L'enquête judiciaire concernant la crise de la dioxine à Gand est clôturée. A Courtrai, des poursuites seront sans doute ouvertes dans trois de ces dossiers, avec chaque fois le même suspect.

Les instances judiciaires ne 'couvent' donc pas leur dossier. Le dossier gantois est clôturé. A Courtrai, deux inspecteurs spécialisés ont été désignés. L'accent est d'ailleurs mis sur certains actes devant être accomplis à l'étranger par les autorités locales. Pour l'heure, il n'est pas indiqué de prendre des mesures. Il ne pourrait qu'en résulter une immixtion non souhaitée dans les attributions des autorités judiciaires.

04.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Vous estimez donc qu'il n'y a pas lieu de prendre des mesures. La critique de José Happart est totalement injustifiée et ne sert en fait qu'à diaboliser la Flandre.

L'incident est clos.

05 **Interpellation de M. Filip De Man au ministre de la Justice sur "l'imminence du subventionnement de l'Islam" (n° 890).**

05.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Le 19 juin dernier, j'ai rappelé que les musulmans sont 350.000 en Belgique et qu'à partir de 2002, nous soutiendrons financièrement les imams et les mosquées. Il ne s'agit pas d'une obligation constitutionnelle et les pouvoirs publics disposent d'une large marge d'appréciation dans ce domaine.

Combien d'officiers du culte islamique l'Etat belge compte-t-il subventionner? Combien d'entre eux seront-ils rémunérés dès l'an prochain? La Belgique reconnaîtra-t-elle les mosquées ou les

zijn per moskee? Hoeveel moskeeën zullen worden erkend?

Ik heb ook vragen over de reglementering inzake benoemingen en benodigde diploma's. Staat hierover al iets op papier? Zijn er afspraken met het Executief van de moslims? Over welke documenten moet een imam beschikken? Hoe zal België deze papieren controleren? Moeten de imams bewijzen een van de drie landstalen te kennen? Zal de Staatsveiligheid de erkende imams grondig doorlichten? De controle zou na een eerste fase verdwijnen: wat houdt die eerste fase in? Zullen fundamentalisten na die eerste fase toch niet door de mazen van het net kunnen glijpen?

De wet van 4 maart 1870 bepaalt dat het bestuur van de islamitische eredienst wordt georganiseerd op provinciaal niveau. Toch voert de minister aan dat de provincies moeten opdraaien voor de tekorten van alle erkende moskeeën. Dat kan leiden tot een meeruitgave voor sommige provincies van vele tientallen miljoenen franken. Waarop baseert de minister zich? Bepaalt de wet niet dat er per provincie maar één islamitisch bestuur kan bestaan, waarvan de tekorten dan moeten worden bijgepast door de provincie? Zal de minister nog dit jaar een wijziging van de wet van 1870 voorstellen?

De minister meldde dat diverse overheden zullen tussenkomen bij de bouw en het onderhoud van moskeegebouwen. Zijn dat de gemeenten, de provincies of de Gemeenschappen of Gewesten? Of komt de federale staat zelf tussen? Waarop baseert de minister zich in dit verband? Wie zal de woning van de imam betalen?

Op een aantal vragen kreeg ik in juni geen antwoord. Heeft het zin een wedde uit te keren als ook Arabische landen dat al doen? Hoeveel islamitische raadgevers zullen bezoldigd worden voor gevangenen en ziekenhuizen? Hoeveel krijgt de moslimexecutieve voor haar werking? Blijft de regering een godsdienst erkennen en subsidiëren die sommige grondprincipes van onze rechtsstaat niet aanvaardt?

05.02 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Over drie jaar zullen 125 moskeeën worden erkend, waarvan 75 in 2002. Ze moeten door het Executief worden voorgedragen en er mogen zich geen

imams individuels? Combien d'imams pourra compter chaque mosquée? Combien de mosquées seront reconnues?

J'ai aussi des questions au sujet des nominations et des diplômes requis. Disposons-nous déjà de textes à ce sujet? Des accords ont-ils été conclus avec l'exécutif des musulmans? De quels documents un imam devra-t-il disposer? Comment la Belgique les contrôlera-t-elle? Les imams devront-ils fournir la preuve de la connaissance d'une des trois langues nationales? La Sûreté de l'Etat soumettra-t-elle les imams reconnus à une enquête approfondie? Le contrôle serait supprimé à l'issue d'une première phase: qu'implique cette première phase? Après cette première phase, les intégristes ne passeront-ils plus au travers des mailles du filet?

La loi du 4 mars 1870 prévoit l'organisation de l'administration du culte islamique au niveau provincial. Selon le ministre, les déficits de toutes les mosquées reconnues seront à charge des provinces, ce qui peut se traduire pour certaines d'entre elles par des dépenses supplémentaires de plusieurs dizaines de millions. Sur quels éléments le ministre se fonde-t-il? La loi ne prévoit-elle pas qu'il ne peut y avoir qu'une seule administration islamique par province et que les déficits doivent être comblés par la province? Le ministre proposera-t-il cette année encore une modification de la loi de 1870?

Le ministre a signalé que différents niveaux de pouvoirs interviendront dans les coûts de construction et d'entretien des mosquées. S'agit-il des communes, des provinces, des Régions ou des Communautés? L'Etat fédéral interviendra-t-il? Sur quels éléments le ministre se fonde-t-il à cet égard? Qui paiera pour les habitations des imams?

Au mois de juin, vous n'avez pas répondu à un certain nombre de mes questions. Le paiement d'un traitement a-t-il un sens si les pays arabes en versent déjà un? Combien de conseillers musulmans rémunérera-t-on pour les prisons et les hôpitaux? A combien s'élève la dotation octroyée à l'exécutif des musulmans de Belgique aux fins de financer ses frais de fonctionnement? Le gouvernement a-t-il l'intention de continuer à reconnaître et subventionner une religion qui n'accepte pas certains des principes fondamentaux de notre Etat de droit?

05.02 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais): Dans trois ans, 125 mosquées seront reconnues; 75 le seront en 2002. Elles devront être présentées par l'Exécutif et elle ne devront poser

problemen stellen inzake eventueel te grote buitenlandse invloed.

aucun problème supplémentaire en termes d'influence excessive de l'étranger.

Voor de kleine moskeeën met 250 tot 500 gelovigen zal een imam worden betaald, voor de middelgrote moskeeën met 500 tot 1500 gelovigen zullen er twee imams worden betaald, voor de grote met meer dan 1500 gelovigen drie. In een eerste fase worden 55 moskeeën erkend, waarvan 8 in Antwerpen, 14 in Brussel, 1 in Gent en 1 in Vilvoorde.

Pour les petites mosquées fréquentées par 250 à 500 fidèles, un imam sera rémunéré. Pour les mosquées moyennes fréquentées par 500 à 1.500 fidèles, deux imams seront rémunérés. Pour les grandes mosquées où le nombre de fidèles sera supérieur à 1.500, trois imams seront rémunérés. Dans un premier stade, 55 mosquées seront reconnues, dont 8 à Anvers, 14 à Bruxelles, 1 à Gand et 1 à Vilvorde.

De erkenning van een moskee houdt in dat er een KB wordt opgemaakt waarin het grondgebied, het kader en de verplichting een comité te installeren, wordt vermeld. Er zal een screening gebeuren van de imams die door het Executief worden aangesteld.

La reconnaissance d'une mosquée implique la rédaction d'un arrêté royal spécifiant le ressort, le cadre et l'obligation d'installer un comité. Nous soumettrons à un contrôle rapproché les imams désignés par l'Exécutif.

Tijdens de overgangsfase zal de Executieve moeten instaan voor de rekrutering van de imams. De imam moet de taal van de regio waarin hij zal functioneren, machtig zijn.

Au cours de la phase transitoire, l'Exécutif devra assurer le recrutement des imams qui devront maîtriser la langue de la région où ils exerceront leur ministère.

Er zijn geen specifieke documenten voor de erkenning als imam. Het Executief zal de controle op de echtheid van de documenten van de imams moeten uitoefenen. Een screening zal zeker in het begin plaatshebben. De imam heeft een religieuze opdracht en zal zich moeten onthouden van politiek geïnspireerde activiteiten. Indien de moskee activiteiten ontplooit die strijdig zijn met de Belgische rechtsregels, kan de erkenning bij KB worden ingetrokken.

Il n'y a pas de document spécifique pour la reconnaissance en tant qu'imam. L'Exécutif devra exercer le contrôle de la légitimité des documents des imams. Il faudra certainement procéder à un examen au début. L'imam a une fonction religieuse et doit s'abstenir d'activités d'inspiration politique. Si la mosquée organise des activités qui sont en contradiction avec les règles de droit belges, la reconnaissance peut être retirée par arrêté royal.

De wet van 4 maart 1870 dient niet te worden gewijzigd aangezien die wet enkel het principe van de organisatie op provinciaal vlak inhoudt, maar geen beperking inzake de aantallen. De provinciale organisatie blijft behouden. Het KB van 3 mei 1978 moet wel worden herschreven.

La loi du 4 mars 1870 ne doit pas être modifiée étant donné qu'elle ne porte que sur le principe de l'organisation au niveau provincial mais qu'elle ne prévoit pas de limitation en matière de nombres. L'organisation provinciale est maintenue. L'arrêté royal du 3 mai 1978 doit, lui, être réécrit.

Artikel 19bis van de wet van 4 maart 1870 bepaalt dat de bedragen van de gemeenten ten voordele van de bedienaars en bestuurders van erediensten ten laste komen van de provincies en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wat de islamitische en orthodoxe eredienst betreft. Het gaat over de tekorten op de begrotingen en de verbouwingkosten aan gebouwen. Dit zijn verplichte uitgaven.

L'article 19 bis de la loi du 4 mars 1870 prévoit que les montants des communes en faveur des ministres et administrateurs des cultes sont à charge des provinces et de la Région de Bruxelles capitale en ce qui concerne les cultes islamique et orthodoxe. Il s'agit des déficits budgétaires et des frais d'aménagement des bâtiments. Ce sont des dépenses obligatoires.

De provincie moet de imam een woning ter beschikking stellen of een vergoeding om een woning mee te huren. Voor de gemeenten gelden alleen facultatieve uitgaven. Diverse bepalingen stellen de tussenkomsten van de Gewesten vast,

La province doit mettre un logement à la disposition de l'imam ou lui attribuer une indemnité lui permettant d'en louer un. Pour les communes, il n'y a que des dépenses facultatives. Diverses dispositions déterminent les interventions des

maar een opsomming hiervan leidt ons te ver. Een imam die door de Belgische overheid betaald wordt, kan geen wedde uit het buitenland meer krijgen. Met het Executief van de moslims zal overlegd worden hoe de controle daarop uitgeoefend kan worden. Inzake de gevangenen zijn op dit ogenblik met alle erkende erediensten en met de niet-confessionele levensbeschouwingen onderhandelingen aan de gang.

Ik kan geen cijfers geven inzake het aantal vertegenwoordigers dat aan de islam zal worden toegekend. De ziekenhuizen zijn niet mijn bevoegdheid. De vergoedingskwestie maakt deel uit van de onderhandelingen. De Executieve krijgt voor de werking van haar secretariaat een toelage van ongeveer 20 miljoen frank in 2002. Net zoals bij de overige erediensten bezoldigt de Belgische staat ook een aantal secretarissen die op het Executief werken.

De islam werd 25 jaar geleden erkend. In het verlengde van die erkenning wordt er nu een correcte invulling gegeven aan artikel 181 §1 van de Grondwet. Dit ter discussie stellen zou een verkeerd signaal zijn voor de moslimgemeenschap in België.

05.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK): De minister antwoordt niet op mijn vraag. In de moskeeën gebeuren geldophalingen ten voordele van terroristen. Dit heeft de minister zelf reeds bevestigd. Er vonden ook al herdenkingen plaats voor de "helden" van New York, er waren incidenten op scholen en heel wat moslims in Nederland juichten zelfs de acties in Amerika toe. Wij zullen dus een motie indienen die erop aandringt om de miljoenensubsidies aan moskeeën te verbieden.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Filip De Man en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Filip De Man en het antwoord van de minister van Justitie, stelt vast dat de moskeeën niet zelden dienen als financierings- en recruteringsbasis voor fundamentalistische en/of terroristische organisaties en verzoekt de regering derhalve geen miljoenensubsidies toe te kennen aan de moskeeën."

Régions, mais les énumérer serait trop long. Un imam payé par l'Etat belge ne peut recevoir aucune rémunération de l'étranger. Les modalités du contrôle de cette règle seront envisagées avec l'Exécutif des Musulmans. Quant aux prisons, des négociations sont en cours avec les représentants de tous les cultes reconnus et des associations non confessionnelles.

Je ne puis vous dire de combien de représentants la communauté islamique pourra bénéficier. Les hôpitaux ne relèvent pas de ma compétence. La question des subventions fait partie des négociations. L'exécutif recevra en 2002 une subvention d'environ vingt millions de francs pour couvrir les frais de fonctionnement de son secrétariat. Tout comme pour les autres cultes, l'Etat belge paie également le traitement de plusieurs secrétaires travaillant pour l'exécutif.

L'islam a été reconnu il y a 25 ans. Dans le prolongement de cette reconnaissance, on donne à présent un contenu concret à l'article 181, § 1 de la Constitution. En remettant cela en question, nous donnerions un mauvais signal à la communauté islamique de Belgique.

05.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Le ministre n'a pas répondu à ma question. Des collectes d'argent en faveur des terroristes ont lieu dans l'enceinte des mosquées. Le ministre l'a déjà confirmé personnellement. Par ailleurs, des commémorations ont déjà eu lieu en l'honneur des 'héros de New York', il y a eu des incidents dans des écoles et aux Pays-Bas de nombreux musulmans ont même acclamé les attentats perpétrés aux Etats-Unis. Nous déposerons dès lors une motion demandant l'interdiction du versement de millions de francs de subsides aux mosquées.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Filip De Man et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Filip De Man et la réponse du ministre de la Justice, constate qu'il n'est pas rare que les mosquées servent de base de financement et de recrutement à des organisations intégristes et/ou terroristes et demande dès lors au gouvernement de ne pas octroyer des millions de francs de subsides aux mosquées."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Guy Hove en Servais Verherstraeten en de dames Magda De Meyer, Jacqueline Herzet en Fientje Moerman.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

06 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Luc Goutry aan de minister van Justitie over "de aankondiging van de overplaatsing van het Arbeidshof, afdeling West-Vlaanderen" (nr. 5301)
- de heer Koen Bultinck aan de minister van Justitie over "de afschaffing van de arbeidsrechtbank en de politierechtbank in Oostende" (nr. 5303)
- mevrouw Greta D'Hondt aan de minister van Justitie over "de rechtbank van koophandel - zetel te Sint-Niklaas" (nr. 5243)
- de heer Yves Leterme aan de minister van Justitie over "de onmiddellijke afschaffing van de politierechtbank van Oostende" (nr. 5248)
- de heer Yves Leterme aan de minister van Justitie over "de onmiddellijke afschaffing van de arbeidsrechtbank te Oostende en de sluiting van het arbeidshof te Brugge" (nr. 5249)
- mevrouw Maggie De Block aan de minister van Justitie over "de sluiting van een aantal rechtbanken" (nr. 5254)
- de heer Richard Fournaux aan de minister van Justitie over "de herstructurering van de gerechtelijke kantons" (nr. 5305)
- de heer Guy Hove aan de minister van Justitie over "de sluiting van een afdeling van de arbeidsrechtbank te Oudenaarde" (nr. 5330)
- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de opheffing van de afdeling Brugge van het Arbeidshof van Gent uiterlijk op 1 januari 2003, de afschaffing van de Arbeidsrechtbank van Brugge, afdeling Oostende met onmiddellijke ingang en de Politierechtbank Brugge, afdeling Oostende" (nr. 5340)
- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de redenen die hem ertoe brachten niet over te gaan tot de oprichting van een afdeling Roeselare van de Politierechtbank te Kortrijk" (nr. 5341)
- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Justitie over "de toekomst van de rechtbank van Koophandel in Sint-Niklaas" (nr. 5344)

06.01 **Luc Goutry** (CD&V): In een koninklijk besluit wordt de afschaffing van de arbeidsrechtbank van Brugge, afdeling Oostende, aangekondigd. De West-Vlaamse afdeling van het arbeidshof zou vanaf 1 januari 2003 definitief worden overgeheveld

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Guy Hove et Servais Verherstraeten et Mmes Magda De Meyer, Jacqueline Herzet et Fientje Moerman.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

06 **Questions jointes de**

- M. Luc Goutry au ministre de la Justice sur "l'annonce du transfert de la section Flandre occidentale de la Cour du travail" (n° 5301)
- M. Koen Bultinck au ministre de la Justice sur "la suppression du tribunal du travail et du tribunal de police d'Ostende" (n° 5303)
- Mme Greta D'Hondt au ministre de la Justice sur "le tribunal de commerce - siège de Saint-Nicolas" (n° 5243)
- M. Yves Leterme au ministre de la Justice sur "la suppression immédiate du tribunal de police d'Ostende" (n° 5248)
- M. Yves Leterme au ministre de la Justice sur "la suppression immédiate du tribunal du travail d'Ostende et la fermeture de la cour du travail de Bruges" (n° 5249)
- Mme Maggie De Block au ministre de la Justice sur "la fermeture d'un certain nombre de tribunaux" (n° 5254)
- M. Richard Fournaux au ministre de la Justice sur "la restructuration des cantons judiciaires" (n° 5305)
- M. Guy Hove au ministre de la Justice sur "la fermeture d'une section du tribunal du travail à Audenaarde" (n° 5330)
- M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la fermeture de la section brugeoise de la Cour du travail de Gand au plus tard le 1er janvier 2003, la suppression de la section ostendaise du Tribunal du travail de Bruges avec effet immédiat et du tribunal de police de Bruges, section Ostende" (n° 5340)
- M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "les raisons qui le menèrent à renoncer à la création d'une section du Tribunal de police de Courtrai à Roulers" (n° 5341)
- Mme Magda De Meyer au ministre de la Justice sur "l'avenir du Tribunal de commerce à Saint-Nicolas" (n° 5344)

06.01 **Luc Goutry** (CD&V): Un arrêté royal prévoit la suppression de la section d'Ostende du Tribunal du travail de Bruges. La section de Flandre occidentale de la Cour du travail serait définitivement transférée à Gand au 1^{er} janvier

naar Gent. Dit staat haaks op onze vroegere vraag om een volwaardig West-Vlaams hof van beroep te installeren, alsook een West-Vlaams arbeidshof.

Kan de minister deze maatregel bevestigen, en, zo ja, ook verklaren? Hoe zullen de rechtszoekenden worden opgevangen? Kan deze beslissing nog worden herzien?

06.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): In het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 is sprake van de afschaffing van de arbeids- en politierechtbank in Oostende. Het Brugs arbeidshof zou verdwijnen tegen 1 januari 2003. Zijn er objectieve gronden voor deze beslissingen?

De minister van Begroting adviseerde positief omtrent dit KB. De betrokkenen heeft hij hierover niet ingelicht, dat zou zijn populariteit natuurlijk niet gediend hebben. Wat zijn de politieke motieven voor deze beslissing?

06.03 Greta D'Hondt (CD&V): Door het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 zou de rechtbank van koophandel in Sint-Niklaas ophouden te bestaan in, ten laatste, 2003. Omwille van het grote economische belang van het Waasland en de aanwezigheid van de zware industrie op Linkeroever beschouwen de actoren van het economisch en handelsleven deze beslissing als een kaakslag voor de regio.

Bevestigt de minister deze beslissing? Wanneer en hoe werd hierover overlegd met de betrokkenen? Welke objectieve elementen liggen aan de basis van deze beslissing? Hoe zal worden voorkomen dat de ondernemingen en handelaars zich zullen moeten verplaatsen naar Dendermonde, zeker omdat de verbindingen Sint-Niklaas-Dendermonde zeer slecht zijn?

06.04 Yves Leterme (CD&V): De politierechtbank van Oostende, die per week zo'n tachtig typische kustdossiers behandelde, werd dus opgedoekt. Mensen moeten zich voortaan naar Brugge verplaatsen om gehoord te worden.

Hoe wordt die beslissing gemotiveerd? Houdt men dan geen rekening met de talloze verkeersovertredingen aan de kust? Is het zo dat men de justitie dichterbij de burger brengt?

Binnenkort worden ook de Brugse arbeidsrechtbank, afdeling Oostende, en het arbeidshof, afdeling Brugge gesloten. Daarmee verliezen de economische sectoren uit de streek,

2003. Ces mesures vont totalement à l'encontre de la demande que nous avons formulée visant à doter la Flandre occidentale d'une véritable cour d'appel et d'un tribunal du travail.

Le ministre peut-il confirmer cette mesure ? Dans l'affirmative, pourrait-il nous fournir des explications? Quel sort sera réservé aux justiciables? Cette décision pourrait-elle encore être revue ?

06.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): L'arrêté royal du 10 août 2001 prévoit la suppression du Tribunal du travail et du Tribunal de police d'Ostende. La Cour du travail brugeoise disparaîtrait d'ici au 1er janvier 2003. Ces décisions sont-elles objectivement fondées ?

Le ministre du Budget a rendu un avis positif concernant cet arrêté royal. Il n'en a pas informé les intéressés car cela nuirait évidemment à sa popularité. Quels motifs politiques justifient cette décision ?

06.03 Greta D'Hondt (CD&V): L'arrêté royal du 10 août 2001 prévoit la suppression du Tribunal de commerce de Saint-Nicolas, d'ici au 1er janvier 2003 au plus tard. En raison du grand poids économique du pays de Waas et de la présence de l'industrie lourde sur la rive gauche, les acteurs économiques considèrent cette décision comme un camouflet pour cette région.

Le ministre confirme-t-il cette décision ? Quand et comment la concertation a-t-elle été organisée à ce sujet avec les intéressés ? Sur quels éléments objectifs cette décision se fonde-t-elle ? Comment évitera-t-on que des entreprises et des commerçants doivent se déplacer jusqu'à Termonde si, l'on sait que les liaisons entre Saint-Nicolas et Termonde sont mauvaises ?

06.04 Yves Leterme (CD&V): Le tribunal de police d'Ostende qui est saisi, chaque semaine, de quelque quatre-vingts dossiers typiques pour la côte est donc supprimé. Les gens doivent désormais se rendre à Bruges pour y être entendus.

Qu'est-ce qui motive cette décision ? Ne tient-on donc pas compte des innombrables infractions au code de la route commises à la côte ? Est-ce ainsi que l'on rapproche le citoyen de la justice ?

Bientôt, on supprimera également le tribunal du travail de Bruges, section Ostende, et la cour du travail, section Bruges. Les secteurs économiques locaux, horeca et pêche, perdront ainsi leur tribunal. Les plaignants doivent parcourir des distances de

horeca en visserij, hun rechtbank. De afstand voor de rechtzoekende wordt daarmee groter, de drempel hoger. Sociaal verzekerden moeten nu hun recht halen in Gent. Dit zijn asociale maatregelen die niet te verantwoorden zijn. Waarom ontsnapt Wallonië aan zulke herstructureringen? Charleroi krijgt zelfs een bijkomende arbeidsrechtbank. Waarom wordt precies West-Vlaanderen zo zwaar aangepakt? Als enige provincie zal het zelfs over geen arbeidshof meer beschikken.

06.05 Maggie De Block (VLD): Op 1 september jongstleden werden de deuren van de politierechtbank van Asse ten gevolge van een koninklijk besluit gesloten. Op het terrein rijzen er nu moeilijkheden omdat de betrokkenen te laat worden verwittigd en zodoende geen tijd hebben voor de verhuizing van het materieel. De sluiting heeft ook gevolgen voor andere politiezones en verhoogt de drempel om toegang te krijgen tot het gerecht. Ook op andere plaatsen in het land is er sprake van gelijkaardige sluitingen.

Door de sluiting in Asse ontstaan problemen in de politiezone TARL: Ternat en Affligem moeten zich wenden tot Vilvoorde, terwijl Roosdaal en Liedekerke zich tot Halle moeten wenden. Hoe wordt dit probleem opgelost?

Is het juist dat er geen overleg is geweest met de ruime kring van betrokkenen? Waarom niet? Wat is precies de bedoeling van de verschillende concrete sluitingen?

Waarom is het K.B. zo laat bekend gemaakt? Door het gebrek aan overgangsbepalingen zijn er praktische problemen in verband met de verhuizing en de aanpassing van het informaticasysteem. Hoe zullen die opgelost worden?

06.06 Richard Fournaux (PSC): In het kader van de herstructurering van de gerechtelijke kantons werden de kantons Dinant en Gedinne gefuseerd en beschikken zij nog maar over een enkele vrederechter, die dan ook overbelast is.

Is het realistisch om kantons te fuseren zonder zich om de algemene organisatie van het gerecht in die kantons te bekommeren? Is het door dergelijke hergroeperingen tot stand te brengen dat men het gerecht dichterbij de burger wil brengen?

Bovendien moeten personeelsleden van standplaats veranderen zonder dat zij daarvan tijdig genoeg in kennis worden gesteld. Is een dergelijk personeelsbeleid bevorderlijk voor de motivatie en de efficiëntie van het personeel en de vrederechter?

plus en plus longues, le seuil s'élève. Les assurés sociaux doivent à présent se faire entendre à Gand. Il s'agit là de mesures antisociales injustifiables. Pourquoi la Wallonie échappe-t-elle à de telles restructurations? Charleroi est même dotée d'un tribunal du travail supplémentaire. Pourquoi la Flandre occidentale est-elle traitée ainsi? Elle sera même la seule province à ne plus disposer d'une cour du travail.

06.05 Maggie De Block (VLD): Le 1er septembre dernier, à la suite d'un arrêté royal, le tribunal de police d'Asse a fermé ses portes. Sur le terrain, des problèmes se posent car les intéressés ont été avertis trop tard et n'ont pas pu transférer leur matériel. La fermeture a aussi des conséquences pour les autres zones de police et ne fait que rendre plus difficile l'accès à la justice. Il est aussi question de fermetures ailleurs dans le pays.

La fermeture d'Asse a suscité des problèmes dans la zone de police TARL: Ternat et Affligem doivent s'adresser à Vilvoorde tandis que Roosdaal et Liedekerke doivent s'adresser à Hal. Comment ce problème est-il résolu ?

Est-il exact qu'il n'y a pas eu de concertation à grande échelle avec les intéressés ? Pourquoi? Quel est exactement l'objectif des diverses fermetures ?

Pourquoi l'arrêté royal a-t-il été publié si tardivement ? En l'absence de dispositions transitoires, le déménagement et l'adaptation des systèmes informatiques génère des difficultés. Comment seront-elles résolues ?

06.06 Richard Fournaux (PSC): Dans le cadre de la restructuration des cantons judiciaires, les cantons de Dinant et de Gedinne, par exemple, ont été fusionnés et ne disposent plus que d'un seul juge de paix. Il s'ensuit un surcroît de travail pour ce dernier.

Est-il réaliste de fusionner des cantons sans s'inquiéter de l'organisation générale de la justice dans ces cantons? Est-ce en opérant de tels regroupements que l'on mettra en œuvre une justice de proximité ?

De plus, on assiste à des déplacements de personnel sans préavis suffisant. Une gestion des ressources humaines de cette nature peut-elle conforter la motivation et l'efficacité du personnel et des juges de paix?

06.07 Guy Hove (VLD): In artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 kunnen we lezen dat de afdeling Zottegem van de arbeidsrechtbank te Oudenaarde zal worden afgeschaft. Dit is gebeurd zonder voorafgaand overleg en de betrokkenen werden laat op de hoogte gesteld. We verwachten daarbij dat deze maatregel minder mobiel en sociaal zwakkeren zal benadelen.

Is het juist dat deze beslissing werd genomen zonder overleg? Gaat deze beslissing niet in tegen de initiatieven die de toegankelijkheid van ons justitieel apparaat wensen te verbeteren?

06.08 Geert Bourgeois (VU&ID): De maatregelen uit het KB van 10 augustus 2001 leiden tot consternatie. Zo ook in Oostende waar de politierechtbank en de arbeidsrechtbank verdwijnen. Ook de Brugse afdeling van het Arbeidshof van Gent wordt in 2003 opgeheven. Is dit een goede vorm van rechtsbedeling? Hoe verantwoordt men die beslissing?

Voorals West-Vlaanderen wordt zwaar getroffen. Zelfs meerderheidspartijen stellen hier kritische vragen bij. De minister kreeg reeds eerder het advies om de rechtbank in Brugge te behouden. Ook de Oostendse politierechtbank bedient 700 mensen per jaar.

In 1999 werden in de gerechtelijke kantons de rechters naar de burger gebracht en niet omgekeerd. Waarom doet men nu het tegenovergestelde?

De minister besliste onlangs om in Roeselare geen afdeling van de Kortrijkse politierechtbank op te richten, en dat niettegenstaande de overduidelijke wenselijkheid van zo'n afdeling. Waarom werd die beslissing genomen?

Het argument van de bereikbaarheid geldt hier minder, maar is evenmin onbelangrijk. Het feit dat er binnen één arrondissement verschillende gespecialiseerde kantoren zijn, biedt meer zekerheid en comfort aan de rechtzoekende.

06.09 Magda De Meyer (SP): De rechtbank van koophandel in Sint-Niklaas zou worden opgedoekt en in 2003 worden overgebracht naar Dendermonde. Alle schepencolleges in het Waasland kanten zich in een brief tegen deze beslissing. Er zijn ook economische argumenten tegen deze beslissing. Zo is de economische activiteit op Linkeroever gericht op het Antwerpse,

06.07 Guy Hove (VLD): En son article 5, l'arrêté royal du 10 août 2001 prévoit la suppression de la section de Zottegem du tribunal du travail d'Audenarde. Cette décision a été prise sans concertation préalable, et les parties concernées en ont été averties tardivement. Il est à craindre que cette mesure pénalise surtout les personnes à mobilité réduite et les catégories sociales les plus faibles.

Est-il exact que cette mesure a été prise sans concertation ? Cette décision ne va-t-elle pas à l'encontre de toutes les initiatives visant à rendre plus accessible notre appareil judiciaire ?

06.08 Geert Bourgeois (VU&ID): Les mesures consacrées par l'arrêté royal du 10 août 2001 jettent la consternation. C'est le cas à Ostende, où le tribunal de police et le tribunal du travail sont condamnés. A Gand, c'est la section de Bruges de la cour d'appel qui sera supprimée en 2003. Est-ce ainsi que l'on conçoit une bonne administration de la justice ? Comment cette décision se justifie-t-elle ?

La Flandre occidentale est touchée de plein fouet. Des critiques s'élèvent jusqu'au sein des partis de la majorité. Il a déjà été suggéré au ministre de conserver le tribunal à Bruges. Le tribunal de police à Ostende traite 700 dossiers par an.

En 1999, ce sont les juges qui se sont rapprochés du citoyen dans les cantons judiciaires, et non l'inverse. Comment alors expliquer la tendance inverse observée aujourd'hui ?

Le ministre a récemment décidé de ne pas procéder à la création, à Roulers, d'une section du tribunal de police de Courtrai, en dépit de l'opportunité manifeste de cette dernière initiative. Pourquoi cette décision a-t-elle été prise ?

Si l'argument de l'accessibilité est moins pertinent en l'occurrence, il n'en est pas moins également important. L'existence, au sein d'un seul arrondissement, de plusieurs instances spécialisées accroît la sécurité et le confort des justiciables.

06.09 Magda De Meyer (SP): Le tribunal de commerce de Saint-Nicolas sera supprimé en 2003 et transféré à Termonde. L'ensemble des collèges échevinaux du pays de Waas s'est opposé, par la voie épistolaire, à cette décision contre laquelle plaident également des arguments économiques. Ainsi, l'activité économique sur la rive gauche est dépendante d'Anvers et non d'une région éloignée

maar zeker niet op een verafgelegen rechtsgebied aan de overkant van de Schelde. Het inwonersaantal in Sint-Niklaas is groter, het aantal bedrijven is er groter, de inname – in hectare – door de industrie is er groter. Dit verschil met Dendermonde zal in de toekomst nog toenemen omdat de aanleg van extra bedrijfsterreinen wordt gepland. Ook bevindt zich het stedelijke E17-netwerk voornamelijk in Sint-Niklaas en zal de verdere uitbouw van de Waaslandhaven het verschil met Dendermonde nog groter maken.

Welke argumenten pleiten voor het opdoeken van de handelsrechtbank in Sint-Niklaas? Waarom wegen de economische argumenten niet door? Wie werd bij deze beslissing geraadpleegd? Kan er niet minstens een afdeling in Sint-Niklaas behouden worden?

06.10 Minister **Marc Verwilghen** : (Nederlands) Bij KB van 10 augustus 2001 werd voorzien in de afschaffing van een aantal afdelingen van hoven en rechtbanken, dat op verzoek van de procureurs-generaal.

Het advies van de gerechtelijke overheden werd in december 1999 ingewonnen. Volgens hen is de activiteit van de afdelingen veelal minder belangrijk dan die van de hoofdzetel van de rechtbank. De afstand tussen beide is nooit zeer groot. De personeelsleden in de afdelingen ontsnappen aan het toezicht van de hoofdgriffier. Voor de magistraten van het Openbaar Ministerie en voor de griffiers is het behoud van de afdelingen tijdrovend. Het veroorzaakt ten slotte ook onverantwoorde werkingskosten.

Het is mijn taak te waken over de efficiënte organisatie van hoven en rechtbanken. De afstand is in Vlaanderen in vele gevallen verwaarloosbaar. De justitie verwerft haar nabijheid door de optimale dienstverlening.

De voorzitter van de arbeidsrechtbank te Brugge en de arbeidsauditeur adviseren de opheffing van de afdeling van de arbeidsrechtbank te Oostende. Hun advies is grondig gemotiveerd.

Gelijkaardige unanieme adviezen werden verstrekt voor de afdeling te Aalst en Sint-Niklaas van de rechtbank van koophandel van Dendermonde. Ook de afschaffing van de afdeling te Zottegem van de arbeidsrechtbank van Oudenaarde kwam er op uitdrukkelijk verzoek van de gerechtelijke overheden en vanuit overwegingen van goed management. Hetzelfde scenario geldt voor de afdeling te Oostende van de politierechtbank van

située de l'autre côté de l'Escaut. Par ailleurs, Saint-Nicolas compte un nombre plus élevé d'habitants et la présence industrielle, exprimée en hectares, y est plus importante. A l'avenir, les différences entre Saint-Nicolas et Termonde ne pourront que se renforcer, en raison des projets d'aménagement de terrains industriels complémentaires. De plus, le réseau urbain E17 se situe essentiellement à Saint-Nicolas et l'expansion du port du pays de Waas accentuera encore l'écart avec Termonde.

Quels arguments plaident en faveur de la suppression du tribunal de commerce de Saint-Nicolas? Pourquoi les arguments économiques ne l'emportent-ils pas? Qui a été consulté au sujet de cette décision? Ne pourrait-on conserver une section au moins à Saint-Nicolas?

06.10 **Marc Verwilghen** , ministre (en néerlandais): A la demande des procureurs généraux, il a été décidé par arrêté royal du 10 août 2001 de supprimer certaines sections des cours et tribunaux.

L'avis des autorités judiciaires a été recueilli en décembre 1999. Elles jugent en général l'activité des sections moins importantes que celle du siège principal. La distance entre les deux n'est jamais très grande. Les membres du personnel des sections échappent au contrôle du greffier en chef. Les sections requièrent des magistrats du ministère public et des greffiers un investissement substantiel en temps et génèrent des coûts de fonctionnement injustifiables.

Il est de mon devoir de veiller à l'efficacité de l'organisation des cours et tribunaux. En Flandre, la distance est souvent dérisoire. C'est en garantissant une prestation de service optimale que la justice pourra s'assurer de sa proximité.

Le président du tribunal du travail de Bruges et l'auditeur du travail préconisent la suppression de la section du tribunal du travail à Ostende. Leur avis est amplement motivé.

Des avis unanimes de portée similaire ont été rendus pour la section d'Alost et de Saint-Nicolas du tribunal de commerce de Termonde. La section de Zottegem du tribunal du travail d'Audenarde a été supprimée à la demande expresse des autorités judiciaires et inspirée par des considérations de bonne gestion. Le même scénario vaut pour la section d'Ostende du tribunal de police de Bruges. En ce qui concerne la création de la section de

Brugge. Betreffende de oprichting van de afdeling te Roeselare van de politierechtbank van Kortrijk brachten de gerechtelijke overheden een uitdrukkelijk negatief advies uit. De afdeling te Asse van de politierechtbank van Vilvoorde en te Brugge van het arbeidshof van Gent ondergingen hetzelfde lot.

Aan het KB van 10 augustus 2001 ging een lange overlegperiode vooraf. Afhankelijk van de mate waarin logistieke en materiële aanpassingswerken noodzakelijk zijn, wordt de afschaffing van de afdelingen al dan niet uitgesteld.

Voor andere afdelingen kan de afschaffing worden doorgevoerd vanaf 1 september 2001. De Centrale Dienst gebouwen en materieel verleent hierbij de nodige bijstand.

Wat de specifieke situatie in Asse betreft, heeft de hoofdgriffier van de politierechtbank van Vilvoorde verzocht om offertes voor de verhuizing mee te delen. Tot dusver bleef dit verzoek zonder resultaat.

Dat men zich in de IPZ Ternat-Affligem-Roosdaal-Liedekerke moet wenden tot twee politierechtbanken is een gevolg van de wet van 25 maart 1999 en niet van het KB van 10 augustus 2001. De wet sluit uit dat gemeenten zouden behoren tot de afdeling van een andere politierechtbank dan deze waar zij als kanton toe behoren. Tevens mogen de IPZ's nooit de grens van een gerechtelijk arrondissement overschrijden. De overschrijding van de territoriale bevoegdheid van een politierechtbank binnen een gerechtelijk arrondissement is niet problematisch.

De herorganisatie brengt geen juridische gevolgen met zich mee voor de hangende zaken. Er is ook geen effect op het aantal personeelsleden, meer zelfs, de dienstverlening van Justitie aan de burger zal worden verbeterd. De datum van de publicatie werd verlaet ten gevolge van een uitblijvende toestemming van Begroting.

(Frans) Wat het personeelsbestand betreft, werden de kaarten in diverse kantons sinds 1 september jongstleden grondig door elkaar geschud.

Artikel 14 van de wet van 25 maart 1999 stelt het aantal griffiers vast en de manier waarop zij over de kantons worden verdeeld. In het kader van de hernieuwingen van de benoemingen en/of de herplaatsingen, hebben de griffiers en adjunct-griffiers de kans gehad hun voorkeur bekend te maken. Het nominatief organogram waarin alle herplaatsingen zijn vermeld, werd in mei 2000 en

Roulers du tribunal de police de Courtrai, les autorités judiciaires ont émis un avis clairement défavorable. La section d'Asse du tribunal de police de Vilvorde et la section de Bruges de la cour du travail de Gand ont subi le même sort.

Une longue période de concertation a précédé l'élaboration de l'arrêté royal du 10 août 2001. La suppression des sections est ajournée ou non en fonction de la mesure dans laquelle des aménagements logistiques et matériels sont nécessaires.

Les autres sections pourront être supprimées à partir du 1^{er} septembre 2001. L'office central des bâtiments et du matériel fournira l'assistance nécessaire à cet égard.

En ce qui concerne la situation spécifique à Asse, le greffier en chef du tribunal de police de Vilvorde a demandé qu'on communique les offres pour le déménagement. Jusqu'à présent, cette demande est restée lettre morte.

L'obligation de s'adresser à deux tribunaux de police dans la ZIP de Ternat-Affligem-Roosdaal-Liedekerke découle de la loi du 25 mars 1999 et non de l'arrêté royal du 10 août 2001. La loi exclut que les communes puissent appartenir à la section d'un autre tribunal de police que celle à laquelle elles appartiennent en tant que canton. De plus, les ZIP ne peuvent jamais dépasser la limite d'un arrondissement judiciaire. Le dépassement de la compétence territoriale d'un tribunal de police à l'intérieur d'un arrondissement judiciaire ne constitue pas un problème.

La réorganisation n'a pas de répercussions juridiques sur les affaires pendantes. Elle n'en a pas davantage sur l'effectif du personnel et même, la qualité des services offerts par la justice au citoyen va être améliorée. La date de publication a été abandonnée en l'absence d'un accord sur le budget.

(En français) Sur le plan de l'effectif du personnel, on a assisté, depuis le 1^{er} septembre dernier, à une importante redistribution des cartes dans différents cantons.

En ce qui concerne les greffiers, l'article 14 de la loi du 25 mars 1999 fixe leur nombre et leur répartition. Dans le cadre des renouvellements de nomination et/ou des réaffectations, les greffiers et greffiers adjoints ont eu l'occasion de faire connaître leur préférence. L'organigramme nominatif indiquant toutes les réaffectations des greffiers a été communiqué à tous les greffiers en chef des

mei 2001 aan alle hoofdgriffiers van de justices de paix en mai 2000 et en mai 2001. vredegerichten meegedeeld.

Waar nodig konden aanpassingen worden aangebracht. Des adaptations ont pu être apportées là où cela s'avérait nécessaire.

Er werd nog geen nieuwe formatie vastgesteld voor het administratieve personeel, dat herplaatst werd op grond van een aantal met elkaar in overeenstemming te brengen krachtlijnen: continuïteit van de dienstverlening, budgettaire neutraliteit, gelijke behandeling van alle kantons, aandacht voor individuele belangen. Aucun nouveau cadre n'a encore été fixé pour le personnel administratif, qui a été réaffecté sur la base de lignes de forces qu'il a fallu concilier : continuité du service, neutralité budgétaire, traitement égal de tous les cantons, attention aux intérêts individuels.

Vóór de uiteindelijke beslissingen zouden worden uitgevoerd, werd de hoofdgriffiers een organogram met naamvermeldingen overgelegd. Un organigramme nominatif a été communiqué aux greffiers en chef avant la mise en œuvre des options prises.

Conclusie: er werd ruim op tijd met de voorbereiding van deze maatregel begonnen, en ten aanzien van het personeel werd de grootste transparantie betracht. Wel werden de beslissingen allemaal uitgevoerd en officieel bekendgemaakt in de maanden juni, juli en augustus. En conclusion, les préparatifs ont été entamés largement à temps et dans la plus grande transparence à l'égard du personnel. L'exécution et la notification des décisions ont toutefois été concentrées en juin, juillet, août.

Er diende bovendien rekening te worden gehouden met het normale personeelsverloop. Il a fallu en plus tenir compte des mouvements normaux du personnel.

1 september 2001 is een beginpunt: de impact van de uit de nieuwe wet voortvloeiende wijzingen moet zich nog doen gevoelen. La date du 11 septembre 2001 constitue un point de départ: l'impact des modifications dues à la nouvelle loi doit encore se faire sentir.

Het voormalige kanton Dinant, dat nu gefusioneerd is met de kantons van Beauraing en Gedinne, had al meer personeel dan wat de norm voorschrijft. Na de fusie heeft het nieuwe kanton 6,5 personeelsleden in dienst, terwijl de wet maar in vijf medewerkers voorziet, en telt het 4 griffiers in plaats 3. En ce qui concerne l'ancien canton de Dinant, fusionné avec les cantons de Beauraing et de Gedinne, l'effectif était déjà supérieur à la norme. Après fusion, le nouveau canton compte 6,5 membres du personnel au lieu de 5 prévus par la loi et 4 greffiers au lieu de 3.

Rekening houdend met de argumenten van de rechter werd afgezien van het voornemen om een vrouwelijke bediende zoals gepland in augustus te herplaatsen. Après prise en compte des arguments du juge, il a été renoncé au déplacement d'une employée, envisagé au mois d'août.

06.11 Greta D'Hondt (CD&V): De herorganisatie is blijkbaar onomkeerbaar. Dat is alleszins toch niet wat men er bijvoorbeeld in de regio Dendermonde-Sint-Niklaas over denkt. Daar gaat men nog altijd uit van het voorlopig karakter van de verhuizing. Vanaf 2003 zal de handelsrechtbank van Sint-Niklaas dus helemaal verdwijnen. De streek moet dit nu dus als een zekerheid beschouwen.

06.11 Greta D'Hondt (CD&V): La réorganisation semble irréversible mais ce n'est pas du tout ce qu'on en pense par exemple dans la région de Termonde-Saint Nicolas, où on retient toujours le caractère provisoire du transfert. A partir de 2003, le tribunal de commerce de Saint-Nicolas disparaîtra définitivement. Il faudra bien se faire à cette idée dans la région.

06.12 Luc Goutry (CD&V): De aanwezigheid van het arbeidshof in de lijst verwonderde me al. Gelukkig ging het om een kwakkel. Ik ben voorstander van een afdeling van het hof van

06.12 Luc Goutry (CD&V): Je me suis étonné de la présence de la cour du travail dans la liste. Heureusement, il ne s'agissait que d'un bobard. Je suis partisan de la présence à Bruges d'une section

beroep te Brugge, zodat men daar over een volledige rechtsbedeling zou beschikken.

06.13 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Ik dank de minister voor het goede nieuws in verband met het arbeidshof van Brugge. Ik neem akte van de positieve adviezen van de korpsversten, maar als politici zijn wij niet gelukkig met de afschaffing van goed werkende afdelingen. Minister Vande Lanotte brengt blijkbaar niet graag slecht nieuws voor Oostende.

06.14 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik ben blij dat de maatregel voor het arbeidshof Gent – afdeling Brugge vooralsnog wordt ingetrokken.

Dat men vanuit de motivatie van een efficiënter management tot een bepaalde centralisering besluit, kan ik begrijpen, maar er moeten hierbij toch ook andere motieven kunnen meespelen. De basis is anders te smal om zo'n herorganisatie te motiveren.

06.15 Magda De Meyer (SP): Het is logisch dat de minister zijn procureur-generaal om advies verzoekt, maar diens argumenten lijken me simplistisch en wereldvreemd. Zij houden enkel rekening met de magistraten, niet met het belang van de burger.

06.16 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Ik heb oog voor een aantal argumenten, maar ook voor de argumenten van de korpsversten, die aanvoerden dat de inspanning die moet worden geleverd voor het instandhouden van sommige afdelingen, niet opweegt tegen hun belang. Volgens het Gerechtelijk Wetboek kan de minister alleen optreden op eensluidend advies van de korpsverste.

De beslissingen zijn onomkeerbaar, tenzij de gegevens waarop de beslissing gebaseerd is onjuist blijken. Dat was het geval bij de afdeling van het arbeidshof te Brugge.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de opschorting van onbepaalde duur van de negende kamer van het Hof van Beroep te Gent, de tweede weigering van een door de Hoge Raad voor Justitie voorgedragen kandidaat voor het ambt van raadsheer bij het Hof van Beroep te Gent en de evaluatie van de benoemings- en aanwijzingsprocedure"

de la cour d'appel, afin que tous les échelons de la justice y soient représentés.

06.13 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Je remercie le ministre pour les nouvelles encourageantes qu'il nous a fournies à propos de la cour du travail de Bruges. Je prends acte des avis positifs des chefs de corps mais, en tant que responsables politiques, nous ne pouvons pas nous féliciter de la suppression de sections qui travaillent bien. Le ministre Vande Lanotte semble rechigner à devoir annoncer de mauvaises nouvelles concernant Ostende.

06.14 Geert Bourgeois (VU&ID): Je suis heureux d'apprendre que la mesure qui concerne la cour du travail de Gand – section Bruges est rapportée.

Je comprends qu'un souci d'efficacité accrue de la gestion puisse justifier une certaine centralisation mais d'autres motivations doivent aussi jouer. Sinon, l'assise d'une telle réorganisation serait insuffisante.

06.15 Magda De Meyer (SP): Il est logique que le ministre demande l'avis de son procureur général, mais ses arguments me semblent simplistes et hors de propos. Ils tiennent uniquement compte des intérêts des magistrats et non pas de ceux du citoyen.

06.16 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Je suis sensible à un certain nombre d'arguments mais je suis également attentif à ceux formulés par les chefs de corps qui font valoir que le faible intérêt représenté par certaines sections ne justifie pas l'effort requis pour les maintenir en état. En vertu du Code judiciaire, le ministre ne peut intervenir que sur la base de l'avis unanime des chefs de corps.

Il est impossible de revenir sur les décisions, sauf s'il s'avère que les données qui les ont motivées sont inexactes, comme dans le cas de la section de la Cour du travail de Bruges.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la suspension pour une durée indéterminée de la neuvième chambre de la Cour d'appel de Gand, le second refus d'un candidat présenté par le Conseil supérieur de la Justice à la fonction de conseiller à la Cour d'appel de Gand et l'évaluation de la procédure de nomination et de désignation" (n° 5304)

(nr. 5304)

- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Justitie over "de sine die opschorting van de negende kamer van het Hof van Beroep te Gent"

(nr. 5307)

- de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "de tijdelijke sluiting van de negende kamer van het Gentse Hof van Beroep" (nr. 5310)

- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Justice sur "la suspension sine die de la neuvième chambre de la Cour d'appel de Gand" (n° 5307)

- M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "la fermeture temporaire de la neuvième chambre de la Cour d'appel de Gand" (n° 5310)

07.01 Geert Bourgeois (VU&ID): De eerste voorzitter van het hof van beroep in Gent schortte bij bevelschrift van 9 augustus 2001 de negende (burgerlijke) kamer tijdelijk op.

07.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Le Premier Président de la Cour d'appel de Gand a suspendu provisoirement la neuvième chambre par une ordonnance du 9 août 2001.

Aan de betrokken rechtzoekenden deelde de griffier mee dat hun zaak uitgesteld wordt en dat ze later terug opgeroepen worden. Het hof zal de toestand op 15 februari 2002 opnieuw onderzoeken.

Le greffier a annoncé aux justiciables concernés que leur affaire serait fixée et qu'ils seraient convoqués ultérieurement. La Cour réexaminera la situation le 15 février 2002.

De minister zou al voor de tweede keer een voorgedragen kandidaat voor een van de openstaande plaatsen van raadsheer in dit hof geweigerd hebben. Over een dergelijke lange doorlooptijd van benoemings- en aanwijzingsprocedures moet dringend nagedacht worden.

Le ministre aurait déjà refusé à deux reprises le candidat proposé pour l'une des places vacantes de conseiller dans cette cour. Il est urgent de s'interroger sur la longueur des procédures de nomination et de désignation.

Hoeveel vacatures van raadsheer zijn er in het Gentse hof van beroep? Hoeveel plaatsvervangende raadsheren zijn er en hoeveel plaatsen van plaatsvervangend raadsheer zijn er vacant? Waarom werd een kamer, die onder andere de beroepen in bouwzaken behandelt, volledig opgeschort?

Combien d'emplois vacants de conseiller y a-t-il à la Cour d'appel de Gand? Combien y a-t-il de conseillers suppléants et combien y a-t-il de places vacantes de conseiller suppléant? Pourquoi une chambre qui traite notamment des recours dans les dossiers de construction, est-elle totalement suspendue?

Klopt het dat de minister de voorgedragen kandidaat voor het ambt van raadsheer in dit hof al twee keer geweigerd heeft? Waarom?

Est-il exact que le ministre a déjà refusé à deux reprises le candidat proposé pour le poste de conseiller à la Cour? Pourquoi?

De minister verklaarde dat hij reeds vier voordrachten van de Hoge Raad voor de Justitie weigerde. Had dat ook betrekking op de kandidaat bij het Gentse hof van beroep?

Le ministre a déclaré avoir refusé quatre propositions du Conseil supérieur de la Justice. Cela concernait-il aussi le candidat proposé à la Cour d'appel de Gand?

Hoeveel voordrachten heeft de minister sinds de nieuwe procedure tot benoeming en aanwijzing van magistraten al voor de eerste en tweede maal geweigerd?

Combien de propositions le ministre a-t-il refusées une ou deux fois depuis l'instauration de la nouvelle procédure de nomination et de désignation des magistrats?

Hoeveel voordrachten moet de minister nog behandelen? Hoelang bedraagt de gemiddelde behandelingstijd van het dossier vanaf de voordracht tot en met de benoeming of de weigering?

Combien de présentations le ministre doit-il encore traiter? Quelle est la durée moyenne de traitement d'un dossier depuis la présentation jusqu'à la nomination ou le refus?

De minister zou de wet van 22 december 1998 evalueren. Eén van de knelpunten was de

Le ministre nous avait annoncé qu'il procéderait à une évaluation de la loi du 22 décembre 1998.

uniformiteit en gelijkwaardigheid van de adviezen die door diverse instanties aan de Hoge Raad worden verleend.

L'une des pierres d'achoppement était l'éventuel manque d'uniformité et d'équivalence des avis remis au conseil supérieur par les diverses instances.

Wordt er gevolg gegeven aan de rondzendbrief van de minister?

Sera-t-il donné suite à la circulaire du ministre ?

Vindt de minister ook dat de procedures te lang duren? Zijn wetswijzigingen mogelijk, in de zin van een wervingsreserve zoals in het notariaat en zoals bij de gerechtelijke stagiairs?

Le ministre estime-t-il comme moi que les procédures sont trop longues ? Est-il possible de modifier la loi dans le sens d'une réserve de recrutement à l'instar de ce qui est fait dans le notariat et pour les stagiaires judiciaires ?

07.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Op 9 augustus besloot de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent de negende burgerlijke kamer op te schorten. Via de griffie werden de partijen in de hangende zaken verwittigd dat hun dossier voor onbepaalde tijd wordt uitgesteld en dat het hof de situatie op 15 februari 2002 opnieuw zal bekijken.

07.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Le 9 août, le premier président de la cour d'appel de Gand a décidé de suspendre la neuvième chambre civile. Par l'intermédiaire du greffe, les parties aux affaires pendantes ont été averties que leur dossier serait ajourné pour une durée indéterminée et que la cour réexaminerait la situation le 15 février 2002.

Is de minister hiervan op de hoogte? Welke maatregelen heeft hij genomen?

Le ministre en est-il informé ? Quelles mesures a-t-il prises ?

Hoe komt het dat er zo'n opvallend personeelsprobleem is opgetreden? Zullen er zich naast Gent nog andere vergelijkbare situaties voordoen of is Gent een geïsoleerd geval?

Comment se fait-il qu'un problème de personnel aussi criant puisse se poser subitement? D'autres situations comparables à celle de Gand sont-elles à prévoir ou s'agit-il d'un cas isolé ?

07.03 Tony Van Parys (CD&V): Men moet het maar meemaken: na maanden wachten op de behandeling van een zaak wordt meegedeeld dat de kamer wordt gesloten. Zo verliest men alle vertrouwen in de justitie.

07.03 Tony Van Parys (CD&V): Il faut avoir vécu une telle situation: après des mois d'attente pour l'examen d'une affaire, on s'entend dire que la chambre est fermée. Il y a de quoi faire perdre toute confiance dans la justice.

Ik wil mij aansluiten bij de vragen die werden gesteld. Hoeveel vacante plaatsen van raadsheer zijn er in het hof van beroep te Gent? Sinds wanneer zijn deze plaatsen vacant? Wanneer zullen ze worden ingevuld?

Je tiens à me rallier aux questions qui ont été posées. Combien de postes vacants de conseiller y a-t-il à la cour d'appel de Gand? Depuis quand ces postes sont-ils vacants? Quand sera-t-il pourvu à ces vacances d'emploi?

07.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): De beslissing bij bevelschrift van 9 augustus van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent om de negende burgerlijke kamer op te schorten veroorzaakte heel wat deining. Vooreerst merk ik op dat de magistraten van de zetel onafhankelijk zijn van de minister van Justitie. Het lag dan ook voor de hand dat de benoemingspolitiek onder vuur zou komen.

07.04 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): La décision du 9 août prise par ordonnance par le premier président de la cour d'appel de Gand de suspendre les travaux de la neuvième chambre civile a suscité beaucoup d'émotion. Je voudrais tout d'abord faire observer que les magistrats du siège sont indépendants du ministre de la Justice. Par conséquent, il était évident que la politique de nominations ferait l'objet de critiques.

De heer Bourgeois stelde een vraag in verband met het aantal vacatures in het hof van beroep in Gent. Op het wettelijk kader van vijftig magistraten zijn er drie plaatsen effectief onbezet, waarvan één pas sinds 18 september, datum van de eedaflegging

M. Bourgeois a posé une question à propos du nombre de postes vacants à la cour d'appel de Gand. Le cadre légal de cinquante magistrats comporte trois vacances effectives dont une qui

van de heer De Graef als eerste voorzitter. De heer L. Meyer, die de leeftijdsgrens heeft bereikt, werd verlenging toegestaan op basis van artikel 383 §2 van het Gerechtelijk Wetboek, om te zetelen als plaatsvervangend raadsheer.

Op achtentwintig plaatsvervangende raadsheren zijn er twaalf in functie. De overige plaatsen konden niet worden ingevuld bij gebrek aan kandidaten. In oktober volgt een herpublicatie van de vacatures. Afgelopen jaar waren er enkele langdurige afwezigheden wegens ziekte, maar de maatregel tot opschorting werd genomen toen dat niet meer het geval was. Er is geen cijfermatige reden voor de maatregel: om alle kamers te bevolken zijn tweeënvijftig magistraten nodig, op dit ogenblik zijn zevenenveertig effectieven en twaalf plaatsvervangers ter beschikking. De huidige eerste voorzitter heeft beslist de negende kamer op 1 oktober 2001 herop te starten.

Tussen 2 augustus 2000 en 18 september 2001 werden tweeëntwintig voordrachten van de Hoge Raad geweigerd, vijf omdat de kandidaten niet voldeden aan de benoemings-of taalvoorwaarden, elf kandidaten waren al op een andere plaats benoemd, één plaats was geannuleerd door de Raad van State, één werd geweigerd omwille van familiebanden en één wegens een recente benoeming in een ander ambt.

Drie voordrachten werden geweigerd omdat het niet om de meest geschikte kandidaat ging, twee daarvan liepen een dubbele weigering op, één voordracht werd door de Hoge Raad herzien.

Alle voordrachten van de Hoge Raad worden prioritair behandeld. De gemiddelde doorlooptijd kan worden geraamd tussen 30 en 45 dagen. De termijn van 60 dagen werd eenmaal overschreden, wegens laattijdige behandeling door het kabinet-Onkelinx. In dat geval werd de termijn verlengd.

De wet van 22 december 1998 vertoont knelpunten. Een ontwerp van herstellwet last de meest dringende problemen op en streeft naar meer uniformiteit in de adviezen. De benoemingsprocedure kan moeilijk worden ingekort. Verschillende denkpistes om onverwachte vacatures onmiddellijk in te vullen worden onderzocht.

Ik kom tot de vragen van de heer Van Parys. Het klopt dat de door de Hoge Raad voorgedragen kandidaat voor het ambt van raadsheer in het hof van beroep tweemaal werd geweigerd. In het licht van de responsabilisering van de magistratuur moet

date seulement du 18 septembre, date de la prestation de serment de M. De Graef en tant que premier président. Atteint par la limite d'âge, M. L. Meyer a été autorisé, en vertu de l'article 383, §2, du Code judiciaire, à siéger comme conseiller suppléant.

Sur 28 conseillers suppléants, douze sont en fonction. On n'a pu pourvoir aux autres postes vacants faute de candidats. Un nouvel appel aux candidats aura lieu en octobre. Il y a eu l'an passé quelques absences de longue durée pour cause de maladie mais la mesure de suspension a été prise alors que cela n'était plus le cas. Il n'y a donc pas de raison mathématique à cette mesure: il faut 52 magistrats pour occuper toutes les chambres et actuellement il y a 47 effectifs et 12 suppléants. Le premier président actuel a décidé de rouvrir la neuvième chambre le 1^{er} octobre 2001.

Entre le 2 août 2000 et le 18 septembre 2001, 22 présentations du Conseil supérieur ont été refusées; cinq candidats ne remplissaient pas les conditions de nomination ou les critères linguistiques, 11 candidats avaient déjà été nommés ailleurs, une place a été annulée par le Conseil d'Etat, une a été refusée en raison de liens familiaux et une autre à cause d'une nomination récente à une autre fonction. Trois présentations ont été refusées parce que le candidat n'était pas le plus apte, il y a eu un double refus dans deux cas et une présentation a été revue par le Conseil supérieur.

Toutes les présentations du Conseil supérieur sont traitées prioritairement. La durée moyenne de la procédure peut aller de 30 à 45 jours. Le délai de 60 jours a été dépassé une fois en raison de l'examen tardif du dossier par le cabinet Onkelinx. Pour ce cas, le délai fut prolongé.

La loi du 22 décembre 1998 présente des faiblesses. Un projet de loi de redressement résout les problèmes les plus urgents et vise à une plus grande uniformité dans les avis. Il est difficile de raccourcir la procédure de nomination. On examine plusieurs pistes de réflexion permettant de pourvoir immédiatement à des vacances d'emploi inattendues.

J'en arrive aux questions de M. Van Parys. Il est exact que le candidat présenté par le Conseil supérieur pour le poste de conseiller à la Cour d'appel a été refusé à deux reprises. Dans le cadre de la responsabilisation de la magistrature, il faut

er aandacht zijn voor de adviezen van het korps. De Hoge Raad droeg dan zeker niet de meest geschikte kandidaat voor. De wetgever voorzag uitdrukkelijk in de mogelijkheid een voorgedragen kandidaat te weigeren. Elke weigering wordt uitvoerig gemotiveerd.

De heer Van den Eynde ging er in zijn vraag van uit dat de maatregel er kwam wegens personeelsgebrek. Uit de cijfergegevens blijkt dat de maatregel onnodig was.

07.05 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik vind het goed dat de minister zijn politieke verantwoordelijkheid niet ontloopt en bepaalde voordrachten weigert indien hij dit nodig acht. Ik weet dat hij al drie keer heeft geweigerd. Op een totaal van hoeveel benoemingen is dat?

07.06 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Meer dan 200 ondertussen.

07.07 Geert Bourgeois (VU&ID): Er wordt nu ook overwogen een soort "pool" op te richten waaruit in bepaalde gevallen kan geput worden. Dat is een goede zaak.

Ik ben blij dat de maatregel in Gent ondertussen ongedaan werd gemaakt.

07.08 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijn vraag was gebaseerd op het schrijven aan de rechtzoekenden. Het verheugt mij dat het verhaal niet klopt.

Men moet erover waken dat er voldoende magistraten zijn, de wachttijden zijn te lang.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Justitie over "de subversieve organisaties werkzaam op de luchthaven van Zaventem" (nr. 5251)

08.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Op zondag 2 september 2001, negen dagen voor de meest moorddadige terroristische aanslag ooit gepleegd, kregen de passagiers van een El Al - lijnvliegtuig hun bagage in Zaventem terug, besmeurd met antisemitische leuzen. Blijkbaar zou dit gebeurd zijn bij de behandeling van de bagage in Zaventem door personeel van Sabena. Er zouden ernstige problemen zijn met de tewerkstelling, op vraag van de PS, van werklozen van onder meer

être attentif aux avis du Corps. Le Conseil supérieur n'a donc certainement pas présenté le candidat le plus approprié. Le législateur a explicitement prévu la possibilité de refuser un candidat présenté. Chaque refus est motivé de manière détaillée.

M. Van den Eynde partait de l'idée que la mesure était justifiée par le manque de personnel. Il ressort des chiffres que cette mesure n'était pas nécessaire.

07.05 Geert Bourgeois (VU&ID): J'apprécie que le ministre ne se soustraie pas à ses responsabilités politiques et refuse certaines présentations s'il l'estime nécessaire. Je sais qu'il a déjà agi de la sorte à trois reprises. Mais sur un total de combien de nominations ?

07.06 Marc Verwilghen , ministre (en néerlandais): A l'heure actuelle, plus de deux cents.

07.07 Geert Bourgeois (VU&ID): A présent, il est aussi envisagé de créer une espèce de "pool" où l'on pourrait puiser dans certains cas. C'est une bonne chose.

Je me réjouis que la mesure concernant Gand ait été entre-temps annulée.

07.08 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ma question était basée sur le courrier adressé aux justiciables. Je me réjouis que cette rumeur ne soit pas conforme à la vérité.

Il faut veiller à disposer d'un nombre suffisant de magistrats. Actuellement, les délais d'attente sont trop longs.

L'incident est clos.

08 Question de M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "des organisations subversives actives à l'aéroport de Zaventem" (n° 5251)

08.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le dimanche 2 septembre 2001, neuf jours avant l'attentat terroriste le plus meurtrier qui ait jamais été perpétré, les passagers d'un avion de ligne de la compagnie El Al ont récupéré leurs bagages à Zaventem, couverts de slogans antisémites. Manifestement, ces faits se seraient déroulés à Zaventem où ils auraient été commis par du personnel de la Sabena lors du traitement des bagages. Il y aurait des problèmes très épineux dus

islamitische oorsprong uit de streek van Charleroi, van wie sommigen zware strafregisters hebben.

au recrutement, à la demande du PS, de chômeurs qui sont notamment d'origine musulmane, en provenance de la région de Charleroi et dont certains ont de lourds casiers judiciaires.

Kent de minister de identiteit van de dader of daders? Gaat het om een individu of om een groep? Wordt het grondpersoneel systematisch gescreeend? Zijn er voldoende garanties om de veiligheid op Zaventem te garanderen?

Le ministre connaît-il l'identité de l'auteur ou des auteurs de ces faits ? S'agit-il d'un individu ou d'un groupe ? Le personnel travaillant au sol est-il systématiquement l'objet d'un contrôle rapproché ? Y a-t-il des garanties suffisantes que la sécurité à Zaventem est assurée ?

08.02 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Uit een telefonisch onderhoud met de Dienst Operaties van het Veiligheidsdetachement Nationale Luchthaven blijkt dat de bagage van een aantal passagiers op 2 september werd beklad met hakenkruisen en antisemitische leuzen. Er werd klacht ingediend en proces-verbaal opgesteld. Verder onderzoek is ondertussen nog bezig.

08.02 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais): Il ressort d'un entretien téléphonique avec le Service des opérations du Détachement de sécurité de l'aéroport national que les bagages d'un certain nombre de passagers ont été souillés de croix gammées et de slogans antisémites. Une plainte a été déposée et un procès-verbal a été rédigé. L'enquête suit son cours.

Wat betreft veiligheidsmaatregelen moet iedere werknemer op de luchthaven in het bezit zijn van een luchthavenidentificatiebadge. Deze badge wordt afgeleverd door de luchthavenuitbater BIAC, na een screening en na advies van de federale politie van de luchthaven van Zaventem. Onderzoek moet uitwijzen of hierbij misschien nog meer aandacht aan de dag moet worden gelegd.

Par mesure de précaution et de sécurité, chaque salarié à l'aéroport doit être en possession d'un badge d'identification de l'aéroport. Ce badge est délivré par la BIAC, le gestionnaire de l'aéroport, qui fait procéder à un "screening" et recueillir l'avis de la police fédérale de l'aéroport de Zaventem. L'enquête devra démontrer s'il convient de se montrer plus attentif encore à cette problématique.

08.03 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): In dat geval zal ik de minister van Binnenlandse Zaken moeten vragen volgens welke criteria de badges worden verstrekt.

08.03 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Dans ce cas, il me faudra demander au Ministre de l'intérieur sur la base de quels critères les badges sont distribués.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Vraag van de heer **Yves Leterme** aan de minister van Justitie over "de verbouwingswerken aan de gevangenis te leper" (nr. 5252)

09 Question de M. **Yves Leterme** au ministre de la Justice sur "les travaux de rénovation à la prison d'Ypres" (n° 5252)

09.01 **Yves Leterme** (CD&V): Het voortbestaan van de gevangenis van leper is onzeker. Nochtans werd de laatste vijf jaar voor ruim 20 miljoen frank geïnvesteerd in verbouwingswerken en zijn er opnieuw ingrijpende verbouwingswerken in het vooruitzicht.

09.01 **Yves Leterme** (CD&V): La survie de la prison d'Ypres est devenue incertaine, bien qu'on y ait investi plus de 20 millions dans des travaux d'aménagement au cours des cinq dernières années et que d'importants travaux de transformation aient été projetés.

Kan de minister bevestigen dat de gevangenis van leper definitief behouden blijft? Wat is de stand van zaken in verband met de geplande verbouwingswerken? Krijgen wij meer informatie over de bouwvergunning, de voorziene aanvang van de werken, de precieze inhoud van de werken en de vermoedelijke kostprijs?

Le ministre peut-il confirmer que la prison d'Ypres sera maintenue ? Où en sont les travaux de transformation prévus ? Obtiendrons-nous de plus amples informations au sujet du permis de construire, de la portée exacte des travaux et de leur coût estimatif ?

09.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Menig politicus heeft het behoud van de leperse gevangenis bepleit. Het voorstel tot meerjarenplan "penitentiare infrastructuur" is in onderzoek op het kabinet van minister Daems. Zolang het niet is uitgewerkt wordt geen beslissing genomen met betrekking tot de toekomst van de gevangenis.

De verbouwingswerken behoren niet tot mijn bevoegdheid, maar tot die van minister Daems.

09.03 **Yves Leterme** (CD&V): We zullen ons tot minister Daems wenden.

Zal de minister de sluiting van de gevangenis te leper handhaven?

09.04 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Ik heb een plan opgevraagd en overgemaakt aan minister Daems. Is hij een andere mening toegedaan, dan zal de beslissing in de regering worden genomen.

09.05 **Yves Leterme** (CD&V): Maar de minister van Justitie blijft bij zijn voorstel?

09.06 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Ja, maar ik maar er geen halszaak van.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de minister van Justitie over "de psychiatrische afdeling van de Gentse gevangenis" (nr. 5262)**

10.01 **Joke Schauvliege** (CD&V): De toestand in de psychiatrische afdeling van de Gentse gevangenis is schrijnend. Door het acute tekort aan bedden krijgen gevangenen met psychische problemen niet de gepaste behandeling.

Kent de minister het probleem, hoe wil hij het oplossen en tegen wanneer? Is de minister van plan een nieuwe wet op het sociaal verweer op te stellen?

10.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): De gevangenis in Gent moet inderdaad een overtal aan gedetineerden huisvesten, en het aantal geïnterneerden is inderdaad gestegen. Maar er is geen overbevolking in de psychiatrische afdeling. De 105 geïnterneerden zitten verspreid over de gevangenis met uitzondering van 20 patiënten die in de zogenaamde annex zijn ondergebracht. Ik heb meerdere initiatieven genomen met het oog op twee doelstellingen, namelijk de betere doorstroming van *medium risk* patiënten naar niet-penitentiare

09.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Nombreux sont les hommes politiques qui ont plaidé en faveur du maintien de la prison d'Ypres. Le projet de plan pluriannuel pour l'infrastructure pénitentiaire est à l'étude au cabinet du ministre Daems. Tant que ce projet n'aura pas été finalisé, aucune décision ne sera prise quant à l'avenir de la prison.

Les travaux de transformation relèvent de la compétence de M. Daems, non pas de la mienne.

09.03 **Yves Leterme** (CD&V): Nous adresserons donc notre question au ministre Daems.

Le ministre maintiendra-t-il sa décision de fermer la prison d'Ypres ?

09.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): J'ai demandé qu'on me remette un projet et je l'ai transmis à M. Daems. Si les avis divergent, c'est le gouvernement qui tranchera.

09.05 **Yves Leterme** (CD&V): Mais le ministre de la Justice reste donc sur sa position ?

09.06 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Oui, mais je n'en ferai pas une affaire d'Etat.

L'incident est clos.

10 **Question de Mme Joke Schauvliege au ministre de la Justice sur "l'annexe psychiatrique de la prison de Gand" (n° 5262)**

10.01 **Joke Schauvliege** (CD&V): La situation dans l'annexe psychiatrique de la prison de Gand est dramatique. En raison d'une grave pénurie de lits, les prisonniers souffrant de troubles psychiques ne reçoivent pas le traitement adéquat.

Le ministre est-il au courant du problème, comment et quand entend-il le résoudre ? Le ministre a-t-il l'intention d'élaborer une nouvelle loi sur la défense sociale ? Dans l'affirmative, quand ?

10.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): La prison de Gand héberge en effet des détenus en surnombre et le nombre d'internés a effectivement augmenté. Il n'y a cependant pas surpopulation dans la section psychiatrique. Les 105 détenus internés sont dispersés dans la prison, à l'exception de 20 patients qui se trouvent dans l'« annexe ». J'ai pris plusieurs initiatives dans un double but, à savoir améliorer les conditions de transfert de patients *medium risk* vers des établissements psychiatriques non pénitentiaires et

psychiatrie en de verbetering van de kwaliteit van de zorgen op de psychiatrische afdelingen in de strafinrichtingen. In de klinieken te Zelzate, Bierbeek en Rekkem zullen 90 forensisch psychiatrische bedden worden gesubsidieerd.

De redactie van een voorontwerp van wet op de internering is zo goed als afgerond. De nieuwe wet regelt de gronden waarop iemand kan worden geïnterneerd evenals de samenstelling en de werking van de commissies en de verantwoordelijkheden van de ministers van Justitie en van Volksgezondheid.

Samen met de interneringswet moet werk worden gemaakt van een kwaliteitsverbetering van de zorgverlening en de therapie. In 2002 zullen enkele proefprojecten starten, waarbij de verzorging en hulpverlening van geïnterneerden wordt toevertrouwd aan een naburige psychiatrische kliniek. Deze projecten krijgen de steun van de minister van Volksgezondheid en van de regionale overheden.

10.03 Joke Schauvliege (CVP): Ik dank de minister voor zijn hoopgevend antwoord. De persberichten waren onrustwekkend. Men kan voor begeleid zelfstandig wonen misschien eens gaan kijken bij onze Noorderburen.

Voorzitter: Fred Erdman.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de minister van Justitie over "de hervormingen bij SABAM" (nr. 5263)

11.01 Joke Schauvliege (CVP): In 1998 besliste de raad van bestuur van Sabam tot een reorganisatie over te gaan. De plannen kregen de naam 'Sabam 2000' en worden nog steeds uitgevoerd.

Is de reorganisatie nog niet afgerond? Waarom niet? Welke veranderingen zijn al gerealiseerd en beantwoorden ze aan de verwachtingen? Wat zijn de gevolgen voor het personeel?

11.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): De minister van Justitie oefent een externe wettigheidcontrole uit op de handelingen van beursvennootschappen van auteursrechten zoals Sabam, krachtens het tweede lid van artikel 76 van de wet op de auteursrechten. Het gaat dus niet om een opportuniteitscontrole. De

améliorer la qualité des soins dans les sections psychiatriques des établissements pénitentiaires. Des lits psychiatriques médico-légaux au nombre de 90 vont être subsidiés dans les cliniques de Zelzate, Bierbeek et Rekkem.

La rédaction d'un avant-projet de loi sur l'internement est, pour ainsi dire, terminée. La nouvelle loi régit les bases sur lesquelles une personne peut être internée ainsi que la composition et le fonctionnement des commissions et les responsabilités des ministres de la Justice et de la Santé publique.

Parallèlement à la loi sur l'internement, il faut nous atteler à améliorer la qualité des soins. Des projets pilotes vont être lancés en 2002 et les soins et l'assistance aux détenus seront confiés à une clinique psychiatrique voisine. Ces projets reçoivent le soutien du ministre de la Santé publique et des autorités régionales.

10.03 Joke Schauvliege (CVP): Je remercie le ministre pour sa réponse encourageante. Les communiqués de presse étaient alarmants. Peut-être pourrions-nous aller voir comment nos voisins du Nord gèrent l'accompagnement à l'indépendance.

Président: Fred Erdman.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Joke Schauvliege au ministre de la Justice sur "les réformes au sein de la SABAM" (n° 5263)

11.01 Joke Schauvliege (CVP): En 1998, le conseil d'administration de la Sabam a décidé de procéder à une réorganisation. Ces projets, baptisés «Sabam 2000», sont toujours en cours de réalisation.

La réorganisation n'est-elle pas encore terminée? Pourquoi pas? Quels changements ont-ils déjà été réalisés et répondent-ils à l'attente? Quelles répercussions ont-ils pour le personnel?

11.02 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Conformément à l'article 76, deuxième alinéa, de la loi sur les droits d'auteur, le ministre de la Justice exerce un contrôle externe de légalité sur les actes des sociétés de gestion des droits d'auteur comme la Sabam. Il ne s'agit donc pas d'un contrôle d'opportunité. Les sociétés de gestion, qui

beheersvennootschappen, die private belangen verdedigen, bepalen zelf hun gedragslijn.

De reorganisatie van Sabam is begonnen in 1998 en zal volgens Sabam op 1 januari 2004 voltooid zijn. Daartoe werden in 2000 en 2001 enkele belangrijke beslissingen genomen. De realisatie van de voorgenomen projecten vraagt een zekere tijd en brengt bijkomende kosten mee, die Sabam u graag zal toelichten.

Ik begrijp dat men in deze een sturende kracht verwacht van de minister van Justitie. Krachtens de wet kan hij die echter niet geven.

11.03 Joke Schauvliege (CVP): Ik zal inderdaad nadere informatie inwinnen bij Sabam zelf en vertrouw erop dat de minister zijn wettigheidtoezicht uitoefent.

Het incident is gesloten.

12 Samengevoegde interpellaties van
 - de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "acties tegen de uitgave in België van een boek" (nr. 917)
 - de heer Gerolf Annemans tot de minister van Justitie over "acties tegen Flammarion" (nr. 918)
 - de heer Gerolf Annemans tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "acties van de ambassadeur in Parijs tegen Flammarion" (nr. 919)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Justitie.)

12.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De premier heeft op 17 september 2001 als reactie op de uitgave van een boek over pedoseksuele netwerken in België, waarbij Koning Albert genoemd wordt, een perscommuniqué de wereld ingestuurd, waarin hij ook de minister van Justitie vermeldt. Met wie heeft de eerste minister overleg gepleegd over het communiqué? Ik heb het gevoel dat de eerste minister het Hof achterna loopt en blindelings voor de Koning in de bres springt. Hij is zelfs bereid om via een dagvaarding in kortgeding de uitgeverij Flammarion te verplichten in de nog te verspreiden boeken een passage op te nemen met de vermelding dat de beschuldigingen al onderzocht en ontkracht zijn door een parlementair onderzoek.

Kan de minister mij vertellen waar in het verslag van de Dutroux-commissie vermeld staat dat de

défendent des intérêts privés, déterminent elles-mêmes leur ligne de conduite.

La réorganisation de la Sabam a débuté en 1998 et selon les dires de la société, elle devrait s'achever le 1er janvier 2004. A cet effet, quelques décisions importantes ont été prises en 2000 et 2001. La réalisation des projets précités demande un certain temps et entraîne des coûts supplémentaires dont la Sabam vous informera volontiers.

Je comprends qu'en la matière, on s'attende à ce que le ministre de la Justice dirige les opérations mais en vertu de la loi, cela lui est impossible.

11.03 Joke Schauvliege (CD&V): Je demanderai en effet moi-même à la Sabam de me fournir les informations nécessaires et je compte sur le ministre pour qu'il exerce sa mission de contrôle de légalité.

L'incident est clos.

12 Interpellations jointes de
 - M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les actions engagées contre la publication d'un livre en Belgique" (n° 917)
 - M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "les actions engagées contre Flammarion" (n° 918)
 - M. Gerolf Annemans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les actions engagées contre Flammarion par l'ambassadeur belge à Paris" (n° 919)

(La réponse sera fournie par le ministre de la Justice.)

12.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): En réaction à la publication d'un livre sur des réseaux pédophiles en Belgique dans lequel le nom du Roi Albert est cité, le premier ministre a organisé le 17 septembre 2001 une conférence de presse au cours de laquelle il a également mentionné le ministre de la Justice. Avec quelles personnes le premier ministre s'est-il concerté à propos de ce communiqué? J'ai l'impression que le premier ministre se contente d'emboîter le pas à la Cour et défend aveuglément le Roi. Il est même disposé à contraindre les éditions Flammarion, par le biais d'une citation en référé, à mentionner dans les exemplaires du livre qui doivent encore être diffusés que les accusations ont déjà été examinées et qu'elles ont été infirmées par une enquête parlementaire.

Le ministre peut-il m'indiquer le passage du rapport

beschuldigingen aan het adres van Koning Albert volledig ongegrond zijn bevonden door parlementair onderzoek.

Het boek geeft een goed overzicht van de pedofiele netwerken en van de gerechtelijke onderzoeken die op niets zijn uitgedraaid.

In het kader van de vrije meningsuiting moet dit boek daarom gepubliceerd kunnen worden, niet alle passages. Wij vragen de regering zich veel terughoudender op te stellen inzake het doen verbieden van bepaalde passages in publicaties. Met dit overhaaste verbod verwijst ze de hele kwestie van de pedofilie naar de achtergrond.

12.02 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): De aanvankelijke berichtgeving omtrent een eventuele verspreiding van het boek in België was niet duidelijk. Toen op 17 september duidelijkheid kwam, hebben wij actie ondernomen. Een te groot tijdsverloop zou niet goed zijn met het oog op een gerechtelijke procedure.

Tussen de verschillende communiqués is geen sprake van tegenstrijdigheid, laat staan ongrondwettelijkheid.

Vóór 17 september heb ik met de premier contacten gehad. Toen werd beslist dat een procedure zou worden ingesteld, heeft de regering uiteraard haar verantwoordelijkheid opgenomen, ook al omdat de daden van de Koning moeten worden gedekt. Ter zake verwijs ik naar het recentste communiqué dat naar aanleiding van deze kwestie werd verspreid. Daaruit blijkt dat in Parijs een tweevoudige burgerlijke procedure wordt gestart tegen de uitgeverij. Via een procedure in kort geding wordt gevorderd om in elk boek een bericht te stoppen dat het Koninklijk Paleis en de regering er een procedure tegen voeren. Via de procedure ten gronde wordt schadevergoeding gevorderd omdat de in het boek gehanteerde terminologie en de verkondigde stellingen ernstige schade toebrengen aan de Koning, de Koninklijke Familie en ons land. Om die reden heeft de regering dan ook haar verantwoordelijkheid opgenomen.

De problematiek van de pedofilie wordt niet naar de achtergrond geschoven. Het ingenomen standpunt is voldoende duidelijk.

12.03 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Ik heb geen antwoord gekregen waar het Parlement ooit

de la commission Dutroux qui établit que les accusations formulées à l'encontre du roi Albert ont été jugées totalement infondées par l'enquête parlementaire ?

Le livre donne un bon aperçu des réseaux pédophiles et des enquêtes judiciaires qui n'ont abouti à rien.

Le respect de la liberté d'expression exige dès lors que ce livre soit publié, et ce dans sa version intégrale. Nous demandons au gouvernement de faire preuve d'une plus grande réserve en ce qui concerne l'interdiction de certains passages de publications. En censurant ainsi dans la précipitation, le gouvernement relègue toute la question de la pédophilie à l'arrière-plan.

12.02 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais): Les informations initiales concernant la diffusion du livre en Belgique n'étaient pas claires. Lorsque cette affaire s'est clarifiée en date du 17 septembre, nous avons entrepris des actions. Si nous avons laissé s'écouler un laps de temps trop long, cela n'aurait pas été une bonne chose pour la procédure judiciaire.

Les communiqués évoqués ne sont pas contradictoires ni, à plus forte raison, anticonstitutionnels.

Avant le 17 septembre, je me suis mis en rapport à plusieurs reprises avec le premier ministre. Lorsqu'il a été décidé d'engager une procédure, le gouvernement a bien sûr assumé ses responsabilités, notamment parce que les actes du Roi doivent être couverts. A cet égard, je voudrais me référer au communiqué le plus récent diffusé lorsque cette affaire a éclaté. Il fait apparaître qu'à Paris, une double action civile est intentée contre l'éditeur concerné. Il est requis en référé d'insérer dans chaque exemplaire de cet ouvrage un avis précisant que le Palais Royal et le gouvernement ont intenté une procédure contre ce livre. Par la procédure au fond, des dommages-intérêts sont requis parce que la terminologie utilisée dans le livre et les affirmations qu'il contient causent un préjudice grave au Roi, à la Famille royale et à notre pays. C'est pour ces motifs que le gouvernement a pris ses responsabilités.

Nous ne reléguons pas le problème de la pédophilie au second plan. La position que nous avons adoptée est suffisamment claire.

12.03 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Je n'ai pas obtenu de réponse à la question de savoir si le

de vraag naar koninklijke betrokkenheid heeft onderzocht en beantwoord.

Het eerste communiqué van de Koning was duidelijk gebaseerd op voorafgaand onderzoek door de regering, wat trouwens ongrondwettelijk is. De regering handelt hier niet in het algemeen belang. België wordt niet geschaad door dit boek. Het wordt geschaad door dit soort censuur op een toegankelijk boek waarin de problematiek van de pedoseksualiteit wordt aangebracht voor een breed publiek. De regering mag het Parlement niet misbruiken om haar handelingen in een particulier belang te laten dekken.

Daarom vraag ik de regering in alle gematigdheid terughoudender te zijn. En als mijn motie weggestemd wordt, hebben we tenminste duidelijkheid over het onbestaande recht van het Parlement om bepaalde personen te ondervragen of bepaalde kwesties uit te spitten. Dit is onverdraaglijk in een democratie.

De **voorzitter**: De overige vragen worden verdaagd tot woensdag 10 oktober.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Gerolf Annemans en luidt als volgt:
"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heer Gerolf Annemans
en het antwoord van de minister van Justitie,
verzoekt de regering om een grotere terughoudendheid aan de dag te leggen inzake de verkoop en publicatie van het boek "Dossier pédophilie. Le scandale de l'affaire Dutroux" van Jean Nicolas en Frédéric Lavachery uitgegeven door Flammarion te Parijs."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Simonne Leen en Fientje Moerman en de heer Guy Hove.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.32 uur.

Parlement a examiné et répondu à la question d'une éventuelle implication du Roi.

Le premier communiqué du Roi était clairement fondé sur une enquête préalable du gouvernement, ce qui est d'ailleurs anticonstitutionnel. Le gouvernement n'agit pas dans l'intérêt général. Ce n'est pas ce livre qui nuit à l'image de la Belgique mais bien le fait que l'on censure un livre accessible au grand public qui traite de la question de la pédosexualité. Le gouvernement ne peut pas abuser du Parlement pour couvrir ses actions servant des intérêts particuliers.

Je demande dès lors en toute retenue au gouvernement de faire preuve de réserve. Si ma motion est rejetée, nous saurons en tout cas avec certitude que le Parlement n'a pas le droit d'interroger certaines personnes ou d'examiner en profondeur certaines questions, ce qui est intolérable dans une démocratie.

Le **président**: Les autres questions sont reportées au mercredi 10 octobre.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Gerolf Annemans et est libellée comme suit:
"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de M. Gerolf Annemans
et la réponse du ministre de la Justice,
demande au gouvernement de témoigner d'une plus grande réserve en ce qui concerne la vente et la publication du livre "Dossier pédophilie. Le scandale de l'affaire Dutroux" de Jean Nicolas et Frédéric Lavachery, édité à Paris par Flammarion."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Simonne Leen et Fientje Moerman et M. Guy Hove.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

La réunion publique de commission est levée à 17.32 heures.